

HUTTRA

PL

TR

RU

SK

LT



Design and Quality
IKEA of Sweden

POLSKI	4
TÜRKÇE	19
РУССКИЙ	31
SLOVENSKY	47
LIETUVIŲ KLB	61

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4	Konserwacja i czyszczenie	12
Opis urządzenia	8	Co zrobić, jeśli ...	13
Pierwsze użycie	8	Dane techniczne	14
Codzienna eksploatacja	9	Ochrona środowiska	15
Przydatne rady i wskazówki	10	GWARANCJA IKEA	16

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń cielesnych podczas korzystania z chłodziarki, należy postępować zgodnie z niniejszymi podstawowymi zasadami bezpieczeństwa:

- aby nie dopuścić do jakiegokolwiek niebezpieczeństwa związanego z niestabilnością urządzenia, należy zainstalować je zgodnie z instrukcjami producenta.
- Niniejsze urządzenie zaprojektowano do użytku domowego i innych podobnych zastosowań, na przykład:
 - kuchni dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - dla klientów w hotelach, motelach i innych miejscach pobytu;
 - tanich hoteli typu „bed and breakfast”.
 - firm cateringowych oraz

punktów gastronomicznych.

- Urządzenie nie zawiera CFC. Obwód chłodniczy zawiera R600a (HC).
- Urządzenia z izobutanem (R600a): Izobutan to gaz naturalny, nieszkodliwy dla środowiska, ale łatwopalny. Należy więc koniecznie upewnić się, czy przewody obwodu chłodniczego nie są uszkodzone. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie opróżnienia obwodu chłodniczego w przypadku uszkodzenia jego przewodów.
- C-pentan jest wykorzystywany jako środek porotwórczy w pianie izolacyjnej i jest gazem palnym. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie utylizacji produktu.
- Nie uszkadzać przewodów obwodu chłodniczego urządzenia.
- Nie przechowywać w urządzeniu żadnych substancji wybuchowych, np. pojemników z palną

- zawartością w aerozolu.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych.
 - Nie należy przyspieszać procesu rozmrażania ani wykonywać go w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi.
 - Nie stosować ani nie wkładać żadnych urządzeń elektrycznych do komór urządzenia, jeżeli nie zostały one wyraźnie dopuszczone do tego celu przez producenta.
 - Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, jedynie pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu na temat bezpiecznej eksploatacji i potencjalnych zagrożeń. Urządzenia nie mogą czyścić ani konserwować dzieci bez nadzoru.
 - Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się dzieci wewnątrz urządzenia i ich uduszenia się, nie należy dopuszczać do tego, aby bawiły się one urządzeniem bądź chowały się w jego środku.
 - Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
 - Nie wolno wyciągać wtyczki ciągnąc za kabel zasilający.
 - Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.
 - Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego gniazda: urządzenie musi być uziemione.
 - Przed przystąpieniem do serwisowania lub wymiany części urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
 - Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka (jeśli wtyczka jest dostępna) lub wyłączenie przełącznika wielobiegunowego zainstalowanego przed gniazdkiem zgodnie z krajowymi normami bezpieczeństwa.
 - Przenoszenie i instalacja urządzenia powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
 - Instalacja lub konserwacja (włącznie z wymianą przewodu zasilającego) powinna zostać przeprowadzona przez

producenta lub technika specjalistę zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi miejscowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Aby uniknąć

zagrożeń, nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części urządzenia (włącznie z przewodem zasilającym), jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji obsługi.

Przed pierwszym użyciem

W celu optymalnego wykorzystania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję Obsługi wraz z zawartym w niej opisem urządzenia i przydatnymi wskazówkami.

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie jest ono uszkodzone oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo. Wszelkie nieprawidłowości w działaniu należy jak najszybciej zgłaszać do serwisu IKEA.
2. Przed włączeniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny w celu zwiększenia efektywności obwodu chłodniczego.
3. Przed użyciem należy wyczyścić wnętrze urządzenia

Środki ostrożności i wskazówki ogólne

Instalacja i podłączenie

- Podczas przesuwania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić podłogi (np. parkietu).
- Upewnić się, że urządzenie nie stoi w pobliżu źródła ciepła.
- Zainstalować i wypoziomować urządzenie na powierzchni mogącej utrzymać jego ciężar oraz w miejscu, które jest odpowiednie dla jego wymiarów i zastosowania.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w miejscach, gdzie temperatura mieści się w poniższych zakresach, zależnie od klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie

może nie działać prawidłowo, jeśli przez dłuższy czas będzie pozostawało w pomieszczeniu o temperaturze poza podanym zakresem.

Klasa klimatyczna	Temp. otocz. (°C)
SN	Od 10 do 32
N	Od 16 do 32
ST	Od 16 do 38
T	Od 16 do 43

- Upewnić się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z tym, jakie występuje w Państwie mieszkaniu.

Bezpieczeństwo

- Nie przechowywać, ani nie używać benzyny, gazów lub płynów łatwopalnych w pobliżu urządzenia lub innego sprzętu elektrycznego. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.
- Płyn (nietoksyczny) znajdujący się w akumulatorach zimna (w niektórych modelach) nie nadaje się do picia.
- Nie należy jeść kostek lodu ani lizaków lodowych zaraz po wyjęciu z zamrażarki, gdyż może to spowodować odmrożenia.

Eksploatacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub dowolnych czynności konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia z gniazdka sieciowego lub odłączyć je od

zasilania.

- Komora chłodziarki powinna być używana wyłącznie do przechowywania świeżych produktów żywnościowych, natomiast komora zamrażarki wyłącznie do przechowywania mrożonek, zamrażania świeżych produktów oraz wytwarzania kostek lodu.
- W komorze zamrażarki nie należy przechowywać płynów w szklanych pojemnikach, gdyż grozi to ich rozerwaniem.
- Niezapakowane produkty spożywcze nie powinny stykać się z wewnętrznymi ściankami chłodziarki lub zamrażarki.
- Żarówka stosowana w urządzeniu została specjalnie zaprojektowana do urządzeń AGD i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń domowych (Rozporządzenie Komisji (WE) nr 244/2009).

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała osób lub zwierząt oraz szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń i środków bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące energooszczędności

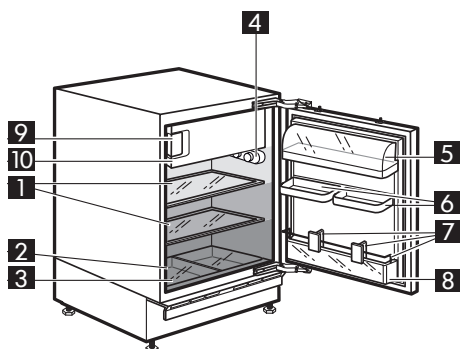
- Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z daleka od źródeł ciepła (np. grzejnika, kuchenki) oraz w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W razie potrzeby zamontować płytę izolacyjną.
- Aby zapewnić właściwą wentylację, należy stosować się do poleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
- Niezapewnienie wystarczającej wolnej przestrzeni z tyłu urządzenia spowoduje

większy pobór energii oraz obniżenie wydajności chłodzenia.

- Temperatury wewnątrz urządzenia zależą od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi oraz od miejsca, w którym stoi urządzenie. Podczas ustawiania temperatury należy uwzględnić te czynniki.
- Ostudzić ciepłe potrawy i napoje przed włożeniem ich do urządzenia.
- Nie zasłaniać wentylatora (jeśli dostępny) produktami spożywczymi.
- Po włożeniu żywności sprawdzić, czy drzwi komór, a w szczególności zamrażarki zamykają się prawidłowo.
- Maksymalnie zmniejszyć otwarcie drzwi.
- Rozmrażane artykuły mrożone umieszczać w chłodziarce. Niska temperatura mrożonych artykułów chłodzi żywność w chłodziarce.
- Położenie półek w chłodziarce nie ma wpływu na oszczędność zużycia energii. Potrawy należy umieszczać na półkach w taki sposób, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza (produkty nie powinny się ze sobą stykać i należy zapewnić dystans między nimi i tylną ścianką urządzenia).
- Aby zwiększyć ładowność przechowywania mrożonej żywności można wyjąć kosze (nie powoduje to zwiększenia poboru energii).
- Uszkodzone kosze należy bezzwłocznie wymienić.

Opis urządzenia

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Komora chłodziarki

(do przechowywania świeżej żywności i napojów)

- 1 Szklane półki
- 2 Tabliczka znamionowa (z boku szuflady na owoce i warzywa)
- 3 Szuflada na owoce i warzywa
- 4 Blok termostatu wraz z oświetleniem
- 5 Pokrywa półki na nabiał / Pojemnik na produkty nabiałowe
- 6 Regulowane półki drzwiowe
- 7 Metalowy wspornik i separator butelek
- 8 Pojemnik na butelki

Komora zamrażarki

(oznaczona symbolem  do przechowywania świeżej żywności, mrożonek oraz wytwarzania kostek lodu)

- 9 Forma na kostki lodu
- 10 Drzwi komory niskiej temperatury

-  Strefa wyższej temperatury
-  Strefa umiarkowanej temperatury
-  Strefa najniższej temperatury

Funkcje, dane techniczne i ilustracje mogą różnić się w zależności od modelu

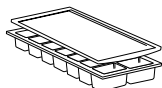
Akcesoria

Pojemnik na jajka



1x

Pojemnik na lód



1x

Skrobak do lodu



1x

Pierwsze użycie

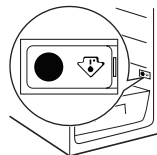
Podłączyć urządzenie do domowej sieci zasilającej.
Optymalna temperatura do przechowywania produktów spożywczych została ustawiona fabrycznie (3-5/ŚR).

Uwaga: Po włączeniu urządzenia należy odczekać 2-3 godziny, aby osiągnięta została odpowiednia temperatura dla standardowej wielkości wsadu.

Ważne!

To urządzenie jest sprzedawane we Francji. Zgodnie z prawem obowiązującym w tym kraju, urządzenie musi być wyposażone w specjalny przyrząd (patrz rysunek) umieszczony w najniższej położonej komorze chłodziarki, którego zadaniem jest

wskazywanie najniższej temperatury w urządzeniu.

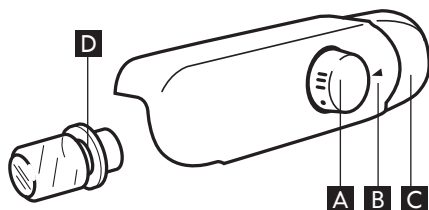


Codzienna eksploatacja

Korzystanie z komory chłodziarki i zamrażarki

- W celu wyregulowania temperatury komory chłodziarki (lub obu komór, w zależności od modelu), należy użyć pokrętła termostatu, tak jak pokazano na rysunku 1. Obrócić pokrętło w położenie
 - aby wyłączyć całe urządzenie.

Uwaga: Temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi oraz położenie urządzenia mogą mieć wpływ na temperaturę wewnętrzną w obu komorach. Ustawiając termostat, należy wziąć te czynniki pod uwagę.



- A** Pokrętło regulacji termostatu
- B** Przycisk oświetlenia
- C** Wskaźnik ustawienia termostatu
- D** Żarówka LED (patrz instrukcje w pobliżu żarówki)

Pokrętło termostatu w położeniu **1/MIN:**

Niski poziom chłodzenia

Pokrętło termostatu w położeniu **3-5/MED:**

Średni poziom chłodzenia

Pokrętło termostatu w położeniu **7/MAX:**

Maksymalny poziom chłodzenia

Pokrętło termostatu w położeniu **•:**

Zarówno chłodzenie, jak i oświetlenie są

wyłączone.

Komora chłodziarki

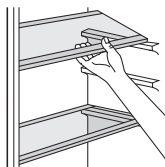
Odszranianie komory chłodziarki przebiega całkowicie automatycznie. Krople wody na tylnej ścianie komory chłodziarki oznaczają, że trwa faza automatycznego odszraniania. Skropliny automatycznie spływają do otworu spustowego i zbierają się w pojemniku, skąd wyparowują.

⚠ Ostrzeżenie! Akcesoria chłodziarki nie nadają się do mycia w zmywarce.

Zmiana położenia półek

Ściany komory chłodziarki wyposażono w kilka prowadnic umożliwiających umieszczenie szklanych półek zgodnie z aktualnymi potrzebami.

W celu lepszego wykorzystania miejsca przednie wąskie półki mogą zostać umieszczone nad tylnymi.



Komora zamrażarki

Niniejsze urządzenie jest chłodziarką z komorą zamrażarki z oznaczeniem **★ ★ ★ ★** czterech gwiazdek. Zapakowane mrożone produkty mogą być przechowywane przez czas podany na opakowaniu. Można w nim również zamrażać świeże produkty spożywcze, pamiętając o tym, aby nie miały one bezpośredniego kontaktu z wcześniej zamrożoną żywnością. Ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin,

jest podana na tabliczce znamionowej. Spożywanie wtórnie zamrożonych produktów spożywczych nie jest zalecane. Produkty takie należy spożyć w ciągu 24 godzin. Dodatkowe informacje dotyczące zamrażania świeżej żywności podano w skróconej instrukcji obsługi.

Zamrażanie świeżej żywności

Włożyć artykuły spożywcze przeznaczone do zamrożenia do komory zamrażarki. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z artykułami już zamrożonymi. W celu

zamrożenia takiej ilości żywności, jaka jest podana na tabliczce z numerem seryjnym, należy wyjąć górną szufladę i umieścić produkty spożywcze bezpośrednio na półce.

Wytwarzanie kostek lodu

Napełnić pojemnik na lód w 2/3 wodą i umieścić go w komorze zamrażarki. Nie należy używać ostrych ani ostro zakończonych narzędzi do wyjęcia pojemnika.

Przydatne rady i wskazówki

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.
- Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w najwyższej pozycji lub urządzenie jest w pełni załadowane, sprężarka może pracować bez przerwy, co powoduje formowanie się szronu lub lodu na parowniku. Jeśli do tego dojdzie, należy obrócić pokrętko regulacji temperatury w kierunku niższego ustawienia, co umożliwi automatyczne odszronienie urządzenia oraz pozwoli ograniczyć zużycie energii elektrycznej.

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżej żywności

Aby uzyskać najlepsze efekty:

- W chłodziarce nie należy przechowywać ciepłej żywności ani parujących płynów.
- Artykuły spożywcze należy przykryć lub owinąć – szczególnie te, które wydzielają intensywny zapach.
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół artykułów spożywczych.

Wskazówki dotyczące przechowywania

- Mięso (wszystkie rodzaje): zapakować

do polietylenowych worków i umieścić na szklanej półce nad pojemnikiem na warzywa.

Ze względów bezpieczeństwa można je przechowywać w ten sposób najwyżej przez jeden lub dwa dni.

- Żywność gotowana, potrawy na zimno itp.: należy je przykryć i umieścić na dowolnej półce.
- Owoce i warzywa: należy je dokładnie oczyścić i umieścić w szufladzie.
- Masło i ser: należy je umieszczać w specjalnych hermetycznych pojemnikach lub zapakować w folię aluminiową lub woreczki polietylenowe tak, aby maksymalnie ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny mieć założone nakrętki i być przechowywane na półce na butelki na drzwiach.
- Bananów, ziemniaków, cebuli i czosnku, jeśli nie są zapakowane, nie należy przechowywać w chłodziarce.

Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy korzystać z poniższych wskazówek:

- Maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W

tym czasie do zamrażarki nie należy wkładać kolejnej partii żywności.

- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje w celu przyspieszenia zamrażania i zwiększenia skuteczności procesu oraz w celu umożliwienia rozmrażania tylko potrzebnych ilości.
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, nie zamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć podniesienia temperatury zamrożonych produktów.
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i przez dłuższy czas, niż te, o dużej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczenie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontroli długości okresu przechowywania.

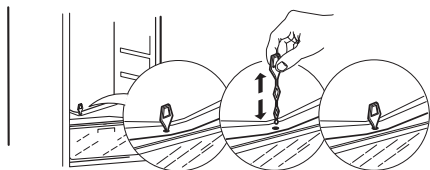
Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie
- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej, niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

Konserwacja i czyszczenie

Wnętrze urządzenia należy regularnie czyścić szmatką zamoczoną w roztworze gorącej wody z dodatkiem neutralnych środków czyszczących, stosownych do mycia wnętrza chłodziarki. Nigdy nie stosować ściernych detergentów ani narzędzi. Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie kroplin, należy regularnie czyścić otwór odpływowy znajdujący się na ścianie tylnej komory chłodziarki, w pobliżu szuflady na owoce i warzywa, używając w tym celu dostarczonego przyrządu (patrz rys. 1). Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub odłączyć zasilanie elektryczne.



Rys. 1

Rozmrażanie komory zamrażarki

Powstawanie szronu jest zjawiskiem normalnym. Ilość i szybkość odkładania się szronu zależy od warunków otoczenia, wilgotności oraz od częstotliwości otwierania drzwi.

Ustawić najniższą temperaturę cztery godziny przed wyjęciem potraw z komory zamrażarki, aby przedłużyć czas ich przechowywania w czasie odszraniania. W celu odszronienia komory należy wyłączyć urządzenie i wyjąć szuflady z komory. Odłożyć zamrożone produkty w chłodnym miejscu.

Pozostawić otwarte drzwi zamrażarki, aby umożliwić roztopienie się szronu.

Aby zapobiec wyciekaniu wody na posadzkę w czasie odszraniania, na dnie komory chłodziarki należy położyć wchłaniającą szmatkę i regularnie ją wykręcać.

Wyczyścić wnętrze zamrażarki. Splukać i delikatnie wytrzeć

Ponownie włączyć urządzenie i włożyć żywność z powrotem do komory zamrażarki.

Przechowywanie produktów spożywczych

Owinąć potrawy, aby zabezpieczyć je przed wodą, wilgocią i kroplinami; pozwoli to zapobiec przenikaniu zapachów w komorze chłodziarki, zapewniając tym samym lepsze warunki przechowywania produktów.

Nigdy nie wkładać do zamrażarki ciepłych produktów spożywczych. Pozostawienie produktów przed zamrożeniem tak, aby ostygły, pozwoli zaoszczędzić energię elektryczną i przedłużyć trwałość urządzenia.

W razie dłuższego nieużywania

Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, wyjąć wszystkie artykuły ze środka, odszronić urządzenie i wyczyścić je. Pozostawić drzwi lekko uchylone, aby zapewnić obieg powietrza wewnątrz komór. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni oraz nieprzyjemnych zapachów

W razie awarii zasilania

Pozostawić drzwi urządzenie zamknięte. Pozwoli to na maksymalnie długie utrzymanie niskiej temperatury zamrożonych potraw. Jeżeli żywność uległa nawet tylko częściowemu rozmrożeniu, nie należy jej ponownie zamrażać. Spożyć przed upływem 24 godzin.

Co robić, jeśli...

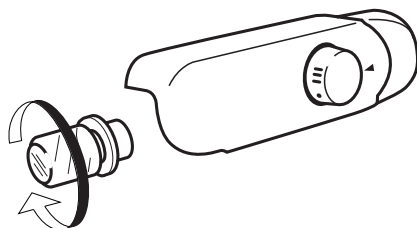
Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania:
Urządzenie nie działa	Może być problem z zasilaniem urządzenia.	Sprawdzić, czy: • nie nastąpiła przerwa w zasilaniu elektrycznym • wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, a dwubiegunowy odłącznik sieci (jeśli występuje) znajduje się w prawidłowym położeniu (Wł.) • bezpieczniki domowej instalacji elektrycznej są sprawne • przewód zasilający nie jest uszkodzony
Nie działa wewnętrzne oświetlenie LED.	Konieczna może być wymiana żarówki LED.	Odłączyć urządzenie od zasilania, sprawdzić żarówkę LED i w razie potrzeby wymienić ją na nową (patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”).
Temperatura w komorach jest zbyt wysoka.	Mogą być różne przyczyny (patrz „Rozwiązania”)	Sprawdzić, czy: • Drzwi są prawidłowo zamknięte. • Urządzenie nie stoi w pobliżu źródła ciepła. • Ustawiono odpowiednią temperaturę. • Nie ma ograniczenia w przepływie powietrza przez kratki wentylacyjne u podstawy urządzenia.
Obecność wody na dnie komory chłodziarki.	Spust kroplin jest zatkany.	Wyczyścić otwór spustowy kroplin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
Oświetlenie wewnętrzne miga	Alarm „Otwarte drzwi” Włącza się, gdy komora chłodziarki pozostaje przez dłuższy czas otwarta.	Aby wyłączyć alarm, należy zamknąć drzwi chłodziarki. Po ponownym otwarciu drzwi sprawdzić, czy działa oświetlenie.

Uwaga:

Odgłosy bulgotania, syczenia i brzęczenia chłodziarki są zjawiskiem normalnym.

Wymowanie żarówki LED

Wykręcić żarówkę LED, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, tak jak na rysunku.



Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

Uruchomić ponownie urządzenie, aby sprawdzić, czy usterka ustąpiła. Jeśli nie, wyłączyć urządzenie, po czym ponownie włączyć je po upływie jednej godziny. Jeżeli po ponownym włączeniu urządzenia i wykonaniu czynności opisanych w instrukcji wyszukiwania usterek urządzenie nadal działa niepoprawnie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem, wyjaśnić problem i podać:

- rodzaj usterki;

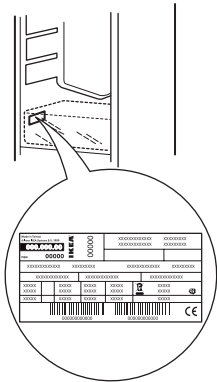
- model urządzenia;
- rodzaj i numer seryjny urządzenia (podany na tabliczce znamionowej);
- numer serwisowy (numer po słowie „SERVICE” na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia).

SERVICE 0000 000 00000



Dane techniczne

Wymiary	HUTTRA
Wysokość (min-maks)	819-899
Szerokość	597
Głębokość	545
Pojemność netto (l)	
Chłodziarka	108
Zamrażarka	18
System odszraniania	
Chłodziarka	Automatyczne
Zamrażarka	Ręczne
Oznaczenie gwiazdkowe	4
Czas przywracania normalnej pracy urządzenia (godz.)	14
Wydajność zamrażania (kg/24h)	2
Pobór energii (kWh/24h)	0 386
Poziom hałasu (dBa)	38
Klasa energetyczna	A++



Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z boku wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Ochrona środowiska

1. Opakowanie

Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Złomowanie należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami. Materiały opakowania (worki plastikowe, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie/Utylizacja

Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które nadają się do recyklingu.

Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE). Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi



Symbol na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować podobnie jak zwykłe odpady domowe. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Podczas złomowania urządzenia należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwi i półek, co zapobiegnie uwięzieniu dzieci we wnętrzu urządzenia.

Złomować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami odnośnie utylizacji odpadów i dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów; urządzenia nie można zostawić bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ jest źródłem zagrożenia dla dzieci.

Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem gminy, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

Deklaracja zgodności

- Urządzenie przeznaczone jest do przechowywania żywności i zostało wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004.



- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i wprowadzone do obrotu zgodnie z:
 - wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie nr 2006/95/WE w sprawie niskiego napięcia (która zastąpiła Dyrektywę nr 73/23/EWG z późniejszymi zmianami);
 - wymogami bezpieczeństwa określonymi w Dyrektywie dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej nr 2004/108/WE.

GWARANCJA IKEA

Ile trwa okres gwarancji IKEA?

Niniejsza gwarancja obowiązuje przez okres pięciu (5) lat od daty zakupu urządzenia AGD w sklepie IKEA a w przypadku urządzenia oznaczonego marką LAGAN przez okres dwóch (2) lat. W celu potwierdzenia zakupu należy przedłożyć oryginał paragonu lub fakturę. Wykonywanie prac gwarancyjnych nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji urządzenia.

Jakie urządzenia nie podlegają 5 letniej gwarancji IKEA?

Urządzenia AGD oznaczone nazwą LAGAN oraz wszystkie urządzenia AGD zakupione przed dniem 1 sierpnia 2007 r.

Kto wykonuje usługi serwisowe?

Wyznaczony przez IKEA serwis, wykonujący usługi gwarancyjne za pośrednictwem sieci własnych punktów lub sieci autoryzowanych partnerów.

Co obejmuje gwarancja?

Niniejsza gwarancja obejmuje wady konstrukcji lub materiałów wykorzystanych do produkcji urządzenia od dnia jego zakupu w sklepie IKEA. Gwarancja odnosi się tylko do użytku domowego. Wyjątki od powyższej zasady określone są w rozdziale zatytułowanym "Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?" W okresie gwarancji pokrywane będą koszty usunięcia wad, np. napraw, wymiany części, robocizny oraz koszty podróży, pod warunkiem udostępnienia urządzenia do naprawy bez ponoszenia szczególnych kosztów. Przy uwzględnieniu powyższych warunków zastosowanie mają przepisy prawa wspólnotowego (dyrektywa nr 99/44/WE) oraz odpowiednie przepisy prawa krajowego. Części wymienione są własnością IKEA.

Jakie działania podejmuje IKEA w celu rozwiązania problemu?

Wyznaczony przez IKEA serwis bada produkt i decyduje, według własnego uznania, czy jest on objęty niniejszą gwarancją. W razie uznania, że produkt jest objęty gwarancją, serwis IKEA lub autoryzowany partner

serwisowy decyduje, według własnego uznania, czy naprawić wadliwy produkt czy wymienić go na taki sam lub porównywalny produkt.

Czego nie obejmuje niniejsza gwarancja?

- Zwykłego zużycia.
- Uszkodzenia umyślnego lub wynikającego z niedbalstwa, uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego źródła napięcia, uszkodzenia spowodowanego reakcją chemiczną lub elektrochemiczną, rdzą, korozją lub uszkodzeniem w wyniku działania wody, w tym uszkodzenia spowodowanego nadmiarem wapnia w wodzie z instalacji wodociągowych oraz uszkodzenia spowodowanego anomaliami pogodowymi.
- Materiałów eksploatacyjnych, w tym baterii i lamp.
- Części niefunkcjonalnych i dekoracyjnych, niemających wpływu na normalne użytkowanie urządzenia, w tym rys oraz ewentualnych przebarwień.
- Przypadkowych uszkodzeń spowodowanych przez obce ciała lub substancje, czyszczenie lub przepychanie filtrów, systemów odprowadzania wody lub szuflad na proszek.
- Uszkodzenia następujących części: części ze szkła ceramicznego, akcesoriów, koszyków na naczynia i sztućce, rur zasilających i odwadniających, uszczeltek, lampek oraz ich pokryw, wyświetlaczy, pokręteł, obudów oraz części obudów. Odstępstwem od tego jest przypadek, gdy można udowodnić, że uszkodzenia powstały wskutek błędu podczas produkcji.
- Przypadków, w których nie stwierdzono usterek w trakcie wizyty technika.
- Napraw niewykonanych przez wyznaczony przez IKEA serwis lub autoryzowanego partnera serwisowego bądź przypadków niezastosowania części

oryginalnych.

- Napraw będących następstwem instalacji wykonanych nieprawidłowo lub w sposób niezgodny ze specyfikacją.
 - Wykorzystania urządzenia w środowisku innym niż domowe, tj. użytku profesjonalnego.
 - Uszkodzeń transportowych. Jeśli transportem produktu do domu lub pod inny adres zajmuje się klient, IKEA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody, jakie mogą powstać podczas transportu. Jednakże, w sytuacji gdy produkt jest dostarczany do klienta przez IKEA, za jego ewentualne uszkodzenia powstałe podczas dostawy odpowiada IKEA.
 - Kosztów związanych z pierwszą instalacją urządzenia IKEA.
- Jednakże, jeśli urządzenie będzie naprawiane lub wymieniane przez wskazany przez IKEA serwis lub autoryzowanego partnera serwisowego w ramach niniejszej gwarancji, zajmą się oni, w razie potrzeby, ponowną instalacją takiego naprawionego lub wymienionego urządzenia.

Powyższe ograniczenia nie mają zastosowania do pracy prawidłowo wykonanej przez wykwalifikowanego specjalistę, przy zastosowaniu oryginalnych części, w celu dostosowania urządzenia do wymagań bezpieczeństwa technicznego obowiązujących w innym państwie członkowskim UE.

Zastosowanie przepisów prawa krajowego

Niniejsza gwarancja IKEA przyznaje Państwu określone uprawnienia, w uzupełnieniu do innych uprawnień, które mogą Państwu przysługiwać na mocy przepisów danego państwa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupujących wynikających z niezgodności towaru z umową.

Obszar obowiązywania

W przypadku urządzeń zakupionych w jednym państwie członkowskim UE

i przewiezionych do innego państwa członkowskiego UE, usługi serwisowe świadczone będą na standardowych warunkach gwarancyjnych obowiązujących w nowym państwie. Obowiązek świadczenia usług w ramach gwarancji istnieje wyłącznie pod warunkiem, gdy urządzenie spełnia poniższe wymogi i jest zainstalowane zgodnie z nimi:

- specyfikacje techniczne państwa, w którym zgłaszana jest reklamacja gwarancyjna;
- instrukcje montażu oraz informacje bezpieczeństwa w Instrukcji Obsługi.

Gwarantem na terenie Polski jest IKEA Retail Sp. z o.o., Janki, Pl. Szwedzki 3, 05-090 Raszyn

Kontakt z działem obsługi klienta

Prosimy o kontakt z punktami obsługi klienta wyznaczonymi przez IKEA w następujących przypadkach:

- zgłoszenie serwisowe w ramach gwarancji
- uzyskanie informacji na temat instalacji urządzeń przeznaczonych do zabudowy w meblach kuchennych IKEA
- uzyskanie informacji dotyczących działania urządzeń sprzedawanych w IKEA

Aby zapewnić jak najlepszą pomoc z naszej strony, przed kontaktem z nami, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją zabudowy i/lub instrukcją obsługi.

Punkty serwisowe wyznaczone przez IKEA



Lista adresów oraz telefony do punktów obsługi klienta wyznaczonych przez IKEA znajdują się na ostatniej stronie niniejszej gwarancji.



W celu zapewnienia Państwu szybkiej obsługi serwisowej należy korzystać z telefonów serwisowych, które są podane na ostatniej stronie gwarancji. W przypadku kontaktu z punktem serwisowym prosimy o wybranie numeru podanego w broszurze

dołączonej do danego urządzenia. Prosimy również o podanie numeru artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) oraz dwunastocyfrowego numeru serwisowego, które znaleźć można na jego tabliczce znamionowej.



PROSIMY O ZACHOWANIE DOWODU ZAKUPU!

Oryginał paragonu lub faktury jest warunkiem do korzystania z usług gwarancyjnych. Dowód zakupu zawiera również nazwę oraz numer artykułu IKEA (ośmiocyfrowy kod) dla każdego z zakupionych urządzeń.

Czy potrzebujecie Państwo dodatkowej pomocy?

W przypadku dodatkowych pytań, które nie dotyczą urządzeń zakupionych w IKEA prosimy o kontakt z najbliższym centrum informacyjnym IKEA. Przed skontaktowaniem się z nami prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri	19	Temizlik ve bakım	27
Ürün tanımı	23	Servis çağırmadan önce...	28
İlk kullanım	23	Teknik bilgiler	29
Günlük kullanım	24	Çevre ile ilgili konular	30
Yararlı bilgiler ve ipuçları	25		

Güvenlik bilgileri

UYARI: Buzdolabınızı kullanırken yangın tehlikesi, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki temel önlemleri alın:

- Dengesizlikten kaynaklanan tehlikeyi önlemek için, cihaz üreticinin talimatlarına uygun olarak yerleştirilmeli veya sabitlenmelidir.
- Bu cihaz evde ve aşağıdaki buna benzer alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - Dükkan, işyeri ve diğer iş ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - Çiftlik evleri ile oteller, moteller ve diğer konut türü ortamlardaki müşteriler;
 - oda ve kahvaltı türü ortamlar;
 - yiyecek-içecek ve benzer satış dışı uygulamalar.
- Bu cihaz CFC içermez. Soğutucu devresi R600a (HC) içerir.
- İzobütan (R600a) bulunan cihazlar: İzobütan, çevreye

olumsuz etkisi olmayan doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır.

Bu nedenle, soğutma devresinin borularının hasarlı olup olmadığının kontrol edilmesi zorunludur. Soğutucu devresini boşaltırken hasarlı borular bulunması durumunda özel dikkat gösterin.

- Yalıtım köpüğünde üfleme maddesi olarak C-Pentan kullanılmıştır ve bu yanıcı bir gazdır. Bertaraf işlemleri sırasında özel dikkat gösterin.
- Cihazın soğutucu devresinin borularına zarar vermeyin.
- Bu cihazın içerisinde aerosol kutuları veya tutuşabilir yakıtlar gibi patlayıcı maddeler saklamayınız.
- Cihazın havalandırma deliklerinin kapanmamasına dikkat edin.
- Buz çözme işlemini hızlandırmaya ve buz çözme işlemini Kullanım Kılavuzunda açıklanandan başka bir yolla yapmaya çalışmayın.
- Üretici firma tarafından özel

olarak izin verilmiş türde değillerse, elektrikli cihazları buzdolabının içine koymayın ve içinde kullanmayın.

- Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verildiyse ve ilgili tehlikeleri anladılarsa 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ya da zihni yetenekleri azalmış veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaza sıkışıp boğulmalarını önlemek için, çocukların cihazla oynamalarına veya cihazın içine saklanmalarına izin vermeyin.
- Kurulum işlemi esnasında, cihazın, elektrik kablosuna hasar vermemesine dikkat edin.
- Cihazın güç kablosunu çekmeyin.
- Uzatma kablolarını veya tekli/çoklu adaptör ve prizleri kullanmayın.
- Cihazın fişini topraklamalı bir prize takın: Cihaz topraklanmalıdır.
- Servis işlemi sırasında veya parçaları değiştirilirken cihaz güç kaynağından ayrılmalıdır.
- Cihaz, fişine erişilebiliyorsa fişi çekilerek veya ulusal güvenlik standartlarına uygun prizine girişine takılan erişilebilen, çok kutuplu bir düğme aracılığıyla güç kaynağından ayrılmalıdır.
- Cihazın taşınması ve montajı iki veya daha fazla kişi ile yapılmalıdır.
- Besleme kablosunun değiştirilmesi dahil, kurulum ve bakım üreticinin talimatlarına ve yürürlükteki yerel güvenlik mevzuatına uygun olarak üretici veya yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. Tehlikeyi önlemek için, besleme kablosu dahil, cihazın hiçbir parçasını kullanım kılavuzunda açıkça belirtilmedikçe onarmayın veya değiştirmeyin.

İlk kullanımdan önce

Cihazınızı en iyi şekilde kullanabilmek için, ürün tanımını ve faydalı önerileri içeren Kullanıcı Kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

1. Cihazı paketinden çıkardıktan sonra, hasarlı olmadığından ve kapısının düzgün bir şekilde kapandığından emin olun. Olabilecek herhangi bir çalışma hatası mümkün olan en kısa sürede IKEA Teknik Destek Servisine bildirilmelidir.
2. Soğutucu devresinin tam etkinlik kazanması için, cihazı çalıştırmadan önce en az iki saat bekleyin.
3. Kullanmadan önce cihazın içini temizleyin.

Genel önlemler ve öneriler**Montaj ve bağlantı**

- Cihazı hareket ettirirken zemine (parkelere vb.) hasar vermemeye dikkat edin.
- Cihazın bir ısı kaynağının yakınında olmadığından emin olunuz.
- Cihazı ağırlığını taşıyacak kadar güçlü ve düz bir zemin üzerine, ebadına ve kullanımına uygun bir yere kurun ve dengeleyin.
- Cihaz, bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına göre belirli sıcaklık aralıklarında çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz belirtilen değer aralığının dışındaki bir sıcaklıkta uzun süre kalırsa, düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

İklim Sınıfı	Ortam Sıcaklığı (°C)
SN	10 ile 32 arası
N	16 ile 32 arası
ST	16 ile 38 arası
T	16 ile 43 arası

- Bilgi levhasında belirtilen voltajın, evinizdeki voltaja uygun olup olmadığını kontrol edin.

Güvenlik

- Bu veya diğer elektrikli cihazların civarında petrol, yanıcı sıvılar veya gazlar muhafaza etmeyin. Dumanları yangına veya patlamaya neden olabilir.
- Buz paketlerinin içeriklerini (toksik değildir) yutmayın (bazı modellerde).
- Soğuk yanıklarına neden olabileceğinden, buz küplerini veya buzlu şekerleri dondurucudan çıkardıktan hemen sonra yemeyin.

Kullanım

- Herhangi bir bakım veya temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini prizden çekin veya elektrik beslemesiyle bağlantısını kesin.
- Soğutucu bölmesini sadece taze yiyecekleri saklamak için, dondurucu bölmesini ise sadece donmuş yiyeceklerin saklanması, taze yiyeceklerin dondurulması ve buz küplerinin yapılması için kullanın.
- Kırılabilirliği için, içi sıvı dolu cam kapları dondurucu bölmesine koymayın.
- Sarılmamış olan yiyecekleri, soğutucu veya dondurucu bölmesinin iç yüzeylerine direk temas edecek şekilde yerleştirmekten kaçınınız.
- Cihazın içinde kullanılan ampul elektrikli ev aletleri için özel olarak tasarlanmıştır ve ev içerisinde genel oda aydınlatması için uygun değildir (AB Yönetmeliği 244/2009).

Yukarıdaki tavsiyelere ve önlemlere uyulmaması halinde Üretici kişilerin veya hayvanların yaralanmasına ya da mal hasarına ilişkin her türlü sorumluluğu reddeder.

Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları

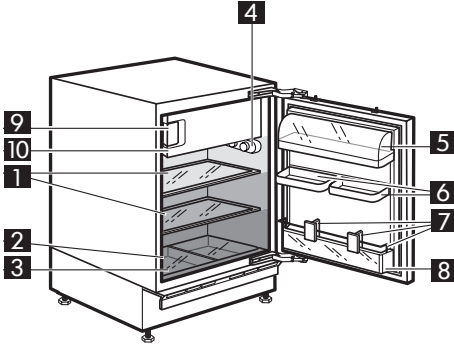
- Cihazı herhangi bir ısı kaynağından (ör. radyatör, ocak vb.) uzağa, kuru, iyi havalandırılmış bir odaya ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı bir yere kurun. Gerekirse bir yalıtım plakası

kullanın.

- Yeterli havalandırmayı güvence altına almak için kurulum talimatlarına uyun.
- Ürünün arkasında yetersiz havalandırma enerji tüketimini artırır ve soğutma verimliliğini azaltır.
- Cihazın iç sıcaklıkları ortam sıcaklığından, kapağın açılma sıklığından ve cihazın konumundan etkilenebilir. Sıcaklık ayarı yapılırken bu etkenler göz önünde bulundurulmalıdır.
- Cihaza yerleştirmeden önce sıcak yiyecek ve içeceklerin soğumasını bekleyin.
- Fanı (varsa) yiyeceklerle kapatmayın.
- Yiyecekleri yerleştirdikten sonra bölmelerin kapağının, özellikle de dondurucu kapağının düzgün kapandığından emin olun.
- Kapağın açılma sıklığını en aza indirin.
- Donmuş yiyecekleri çözündürürken, bunları soğutucunun içine yerleştirin. Dondurulmuş yiyeceklerin düşük sıcaklığı soğutucudaki yiyecekleri soğutur.
- Soğutucunun içine raflar yerleştirmenin verimli enerji kullanımı üzerinde etkisi yoktur. Yiyecekler raflara uygun hava dolaşımını sağlayacak şekilde yerleştirilmelidir (yiyecekler birbirine dokunmamalıdır ve yiyecekler arka duvar arasında mesafe olmalıdır).
- Donmuş yiyecek depolama kapasitesini eşdeğer bir enerji tüketimini koruyacak şekilde sepetleri çıkararak artırabilirsiniz.
- Hasarlı contalar en kısa sürede değiştirilmelidir.

Ürün tanımı

Cihazı kullanmadan önce, çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz.



Soğutucu bölümü

(taze yiyeceklerin ve içeceklerin muhafazası için)

- 1 Cam raflar
- 2 Sınıf plakası (sebzeliğin yan tarafında)
- 3 Sebze çekmeces
- 4 Termostat kontrol düğmesi/ışığı
- 5 Süt ürünleri kapağı / Süt ürünleri bölümü
- 6 Ayarlanabilen kapak rafı
- 7 Metal tel ve şişe ayırıcı
- 8 Şişe rafı

Dondurucu bölümü

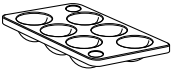
(taze yiyecek, dondurulmuş yiyecek muhafazası ve buz küpü yapımı özelliklerini belirtmek üzere  sembolü ile işaretli)

- 9 Buzluk kabı
- 10 Düşük Sıcaklık bölümü kapağı

-  En az soğuk bölge
-  Orta sıcaklık bölgesi
-  En soğuk bölge

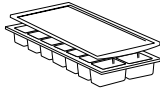
Özellikler, teknik bilgiler ve şekiller modele bağlı olarak değişiklik gösterebilir

Aksesuarlar
Yumurtalık



1 adet

Buz kalıbı



1 adet

Buz kazıyıcı



1 adet

İlk Kullanım

Cihazın fişini prize takınız.

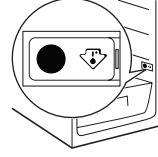
Yiyeceklerin muhafazası için ideal sıcaklıklar fabrikada ayarlanmıştır (3-5/MED).

Not: Cihaz çalıştırıldıktan sonra, cihazın

standart şekilde doldurulmadan önce uygun sıcaklığa ulaşması için 2-3 saat beklemek gerekmektedir.

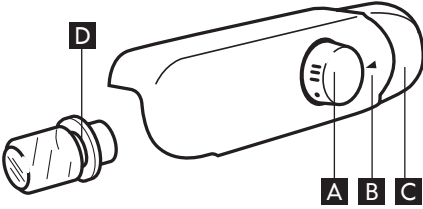
Önemli

Bu cihaz Fransa'da satılmaktadır. Bu ülkede yürürlükte olan mevzuata göre en soğuk bölgesinin gösterilmesi için soğutucunun en alt bölümüne özel bir cihaz (şekle bakın) yerleştirilmiş olarak sunulmalıdır.

**Günlük kullanım****Soğutucu ve dondurucu bölmesinin çalışması**

- Soğutucu bölmesinin (veya modele bağlı olarak her iki bölmenin) sıcaklığını ayarlamak için, şekil 1'de gösterildiği gibi termostat düğmesini kullanın. Cihazı tamamen kapatmak için düğmeyi ● konumuna getirin.

Not: Ortam sıcaklığı, kapının açılma sıklığı ve cihazın konumu, iki bölmenin içerisindeki sıcaklıkları etkileyebilir. Termostat ayarlanırken bu unsurlar da dikkate alınmalıdır.



- A** Termostat kontrol düğmesi
- B** Işık düğmesi
- C** Termostat konumunu ayarlama çentiği
- D** LED lamba ampülü (lamba ampulünün yanındaki talimatlara bakın)

Termostat **1/MIN** konumunda: **Düşük soğutma seviyesi**

Termostat **3-5/MED** konumunda: **Orta seviyede soğutma**

Termostat **7/MAX** konumunda: **Maksimum soğutma**

Termostat ● konumunda: **Hem soğutma hem de aydınlatma kapalı.**

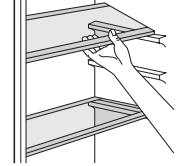
Soğutucu bölümü

Soğutucu bölümünün buz çözme işlemi tamamen otomatiktir. Soğutucunun içerisindeki arka panelin üzerinde su damlacıklarının oluşması, otomatik buz çözme (defrost) aşamasının uygulanmakta olduğunu gösterir. Çözünen buz suyu otomatik olarak bir tahliye deliğine akar ve buradan buharlaşır.

⚠ Dikkat!: Soğutucunun aksesuarları bulaşık makinesine konmamalıdır.

Hareketli raflar

Soğutucunun duvarları güvenlik cam raflarının istenildiği gibi yerleştirilebilmesi için bir dizi rayla donatılmıştır. Alanın daha iyi kullanımı için, ön yarım raflar arkadakilerin üzerine gelebilir.

**Dondurucu bölümü**

Bu cihaz ******* yıldız değerlendirmeli bir soğutucudur. Ambalajlı dondurulmuş yiyecekler ambalaj üzerinde belirtilen süre boyunca muhafaza edilebilir. Taze yiyecekler de, halihazırda dondurulmuş yiyeceklerle temas etmelerini önlemek suretiyle dondurulabilir. 24 saat içerisinde dondurulabilecek taze yiyeceklerin miktarı, bilgi etiketinde gösterilmiştir. Kısmen buzlu çözülmüş yiyeceklerin tekrar dondurulması önerilmemektedir. Bu yiyecekler 24 saat içerisinde tüketilmelidir. Taze yiyeceklerin

dondurulması ile ilgili detaylı bilgi için hızlı kullanım kılavuzuna bakın.

Taze gıdaların dondurulması

Dondurulması gereken yiyeceği dondurucu bölmesine yerleştirin. Halihazırda dondurulmuş yiyeceklerle doğrudan temastan kaçının. Seri etiketinde gösterilen miktarda yiyecek dondurmak için, üst

kısımdaki çekmeceyi çıkarın ve yiyecekleri direk olarak rafın üzerine yerleştirin.

Buz küplerinin yapılması

Buz küpü kalıbının 2/3'ünü su ile doldurun ve dondurucu bölmesine yerleştiriniz. Kalıbı yerinden çıkarmak için keskin veya sivri nesneler kullanmayın.

Yararlı bilgiler ve ipuçları

Enerji tasarrufuyla ilgili ipuçları

- Kapağı sık sık açmayın veya kesinlikle gerekli olmadığı sürece açık bırakmayın.
- Ortam sıcaklığı yüksekse sıcaklık regülatörü yüksek ayarındadır ve cihaz tam yüklüdür, kompresör buharlaştırıcıda donma veya buza neden olacak şekilde sürekli olarak çalışabilir. Bu meydana gelirse otomatik buz çözme sağlanamaz ve bu şekilde elektrik tasarrufunda bulunmak için sıcaklık regülatörünü düşük ayarlara getirin.

Taze yiyecek soğutmayla ilgili ipuçları

En iyi performansı elde etmek için:

- Sıcak yiyecekleri veya buharlaşan sıvıları soğutucuda muhafaza etmeyin.
- Özellikle güçlü bir aromaları varsa yiyecekleri örtmeyin veya sarmayın.
- Yiyecekleri havanın etraflarında serbestçe dolaşabileceği şekilde yerleştirin.

Soğutmayla ilgili ipuçları

- Et (tüm türler) : Polietilen torbalara sarın ve sebze çekmecesinin üzerindeki cam rafın üzerine yerleştirin. Güvenlik için, bu şekilde en fazla bir veya iki gün muhafaza edin.
- Pişirilmiş yiyecekler, soğuk yemekler vb.: Bunlar örtülmelidir ve herhangi bir rafa yerleştirilebilir.
- Meyve ve sebzeler: Bunlar iyice temizlenmeli ve çekmeceye

yerleştirilmelidir.

- Tereyağı ve peynir: Bunlar özel hava geçirmez kapların içine yerleştirilmeli veya havayı mümkün olduğunca çıkarmak için alüminyum folyoya ya da polietilen torbalarla sarılmalıdır.
- Süt şişeleri: Bunlar kapaklı olmalı ve kapağın şişe rafında muhafaza edilmelidir.
- Muz, patates, soğan ve sarımsak: Paketlenmemişse buzdolabında saklanmamalıdır.

Dondurmayla ilgili ipuçları

Dondurma işlemini en iyi şekilde yapmanız için, aşağıda birkaç ipucu bulabilirsiniz:

- 24 saatte dondurulabilecek taze yiyeceklerin en yüksek miktarı, sınıf plakasında gösterilmiştir.
- Dondurma işlemin 24 saat sürer. Bu süre boyunca başka donmuş yiyecek eklenmemelidir.
- Yalnızca en yüksek kalitede, taze ve iyice temizlenmiş yiyecekleri dondurun.
- Hızlı ve tamamen donmalarını sağlamak ve sonrasında yalnızca gereken miktarın çözülmesini mümkün kılmak için yiyecekleri küçük porsiyonlar halinde hazırlayın.
- Yiyecekleri alüminyum folyoya veya polietilene sarın ve paketlerin hava geçirmez olduğundan emin olun.
- Taze, donmamış yiyeceklerin daha önce

donmuş yiyeceklere bunların sıcaklığını artıracak şekilde temas etmesine izin vermeyin.

- Yağsız yiyecekler yağlı olanlardan daha iyi muhafaza edilir; tuz yiyeceklerin muhafaza ömrünü azaltır.
- Su buzları, dondurucu bölmesinden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirlerse ciltte buz yanığına neden olabilir.
- Muhafaza zamanının kaydını tutmanız için her paketin üzerine dondurulma tarihlerini eklemeniz önerilir.

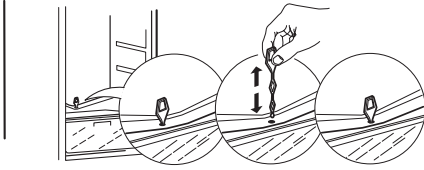
Donmuş yiyeceklerin muhafazasıyla ilgili ipuçları

Bu cihazdan en iyi performansı elde etmek için, şunları yapmanız gerekir:

- Ticari olarak dondurulan yiyeceklerin satıcı tarafından uygun biçimde muhafaza edildiğinden emin olun.
- Donmuş yiyeceklerin marketten dondurucuya en kısa süre içinde aktarıldığından emin olun.
- Kapağı sık sık açmayın veya kesinlikle gerekli olmadığı sürece açık bırakmayın.
- Yiyecekler çözöldükten sonra hızlı bir şekilde bozulur ve yeniden dondurulamaz.
- Yiyecek üreticisinin belirttiği muhafaza süresini aşmayın.

Temizlik ve bakım

Cihazı, bir bez ve soğutucu bölmesinin dahili temizliği için özel olarak tasarlanmış nötr deterjan ve ılık su çözeltisi kullanmak suretiyle düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri veya aletler kullanmayın. Buz çözme suyunun doğru şekilde atılmasını sağlamak için sebze çekmecesinin yanındaki soğutucu bölmesinin arka duvarında bulunan buz çözme suyu tahliye çıkışı düzenli bir şekilde temizlemek üzere cihazla birlikte verilen aleti kullanın. Cihazın bakımını veya temizliğini yapmadan önce, fişini prizden çekini veya güç kaynağından ayırın.



Şekil 1

Dondurucu bölmesinin buzunu çözme

Buzlanma olması son derece normaldir. Oluşan buzun miktarı ve birikme hızı; ortam sıcaklığına ve nemine ve buzdolabı kapağının açılma sıklığına bağlıdır. Buz çözme sırasında yiyeceklerin muhafaza süresini uzatmak için yiyecekleri dondurucu bölmesinden çıkarmadan dört saat önce en düşük sıcaklığa ayarlayın.

Buz çözmek için, cihazı kapatın ve çekmeceleri çıkarın. Donmuş yiyecekleri serin bir yere koyun.

Dondurucunun kapısını açık bırakarak, buzun erimesini bekleyin.

Buz çözme sırasında suyun zemine sızmasını önlemek için, dondurucu bölmesinin altında emici bir bez yerleştirin ve bu bezi düzenli olarak sıkın.

Dondurucunun iç kısmını temizleyin.

Dikkatlice durulayın ve kurulayın.

Cihazı yeniden açın ve yiyecekleri yeniden dondurucu bölümüne yerleştirin.

Gıdaların muhafazası

Yiyecekleri her türlü su, nem veya yağışmadan korumak için sarın; bu bir yandan dondurulmuş yiyeceklerin daha iyi muhafaza edilmesini sağlarken, diğer yandan herhangi bir kokunun buzdolabının içine yayılmasını önler.

Sıcak yiyecekleri dondurucuya asla koymayınız. Sıcak yiyeceklerin dondurulmadan önce soğutulması, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.

Uzun süre kullanmama durumunda

Cihazın fişini elektrik prizinden çekin, yiyeceklerin tümünü çıkarın, buz çözme işlemi yapın ve cihazı temizleyin. Bölmelerin içinde havanın yeterli bir şekilde dolaşımını sağlamak için kapakları yeterince aralık bırakın.

Böylelikle, küf ve kötü kokuların oluşmasını önleyebilirsiniz.

Elektrik kesintisi durumunda

Cihazın kapılarını kapalı tutun. Bu, yiyeceklerin mümkün olduğu kadar uzun süre soğuk kalmasını sağlayacaktır. Kısmen bile olsa buz çözülmüş yiyecekleri tekrar dondurmayın. Bunları 24 saat içinde tüketin.

Servis çağırmadan önce

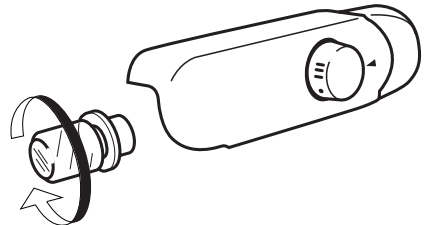
Sorun	Olası nedenler	Çözümler
Cihaz çalışmıyor	Cihazın güç kaynağı ile ilgili bir problem olabilir.	Şunları kontrol edin: • Elektrik kesintisi olmadığından • Fişin elektrik prizine düzgün takılmış ve varsa iki kutuplu şebeke şalterinin doğru konumda (açık) olduğundan • Evin elektrik devresi güvenlik cihazlarının tam olarak çalışır durumda olduğundan • Güç kaynağı kablosunun hasarlı olmadığından
Dahili LED lamba ampulü çalışmıyor.	LED lamba ampulünün değiştirilmesi gerekebilir.	Cihazın fişini elektrik prizinden çekin, LED lamba ampulünü kontrol edin ve gerekirse yenisiyle değiştirin (bkz. "Günlük kullanım").
Bölmelerin içindeki ısı yeterince soğuk değil.	Bunun çeşitli nedenleri olabilir (bkz. "Çözümler")	Şunlardan emin olun: • Kapakların düzgün kapatılmış olduğundan • Cihazın bir ısı kaynağının yakınına yerleştirilmediğinden. • Sıcaklığın uygun şekilde ayarlanmış olduğundan. • Cihazın alt kısmındaki havalandırma ızgaralarından hava dolaşımının engellenmediğinden.
Soğutucu bölmesinin alt kısmında su var	Buz çözme suyu tahliyesi tıkanmış.	Buz çözme suyu tahliye deliğini temizleyin (bkz. "Temizlik ve bakım").
İç lamba yanıp sönüyor	"Kapak açık" alarmı etkin Buzdolabı bölme kapağı uzun bir süre boyunca açık kaldığında devreye girer.	Alarmı durdurmak için, buzdolabının kapağını kapatın. Kapağı yeniden açtığınızda lambanın yanıp yanmadığını kontrol edin

Not:

Soğutma sisteminden gelen fokurdama, tıslama ve uğuldama sesleri normaldir.

LED lamba ampulünün çıkarılması

LED lamba ampulünü çıkarmak için şekil 1'de gösterildiği gibi saat yönünün tersine doğru çevirin.



Satış Sonrası Servisle temasa geçmeden önce

Sorunun giderilmiş olup olmadığını anlamak için cihazı tekrar açın. Sorun giderilmemiş ise, cihazı kapatın ve bir saat sonra işlemi tekrarlayın.

Arıza teşhis kılavuzunda listelenen kontrolleri yerine getirdikten ve cihazı tekrar açtıktan sonra cihazınızın halen düzgün çalışmaması halinde, Teknik Destek Servisi ile temasa geçerek sorununuzu ayrıntılı bir şekilde açıklayın ve şunları belirtin:

- Arızanın türü;

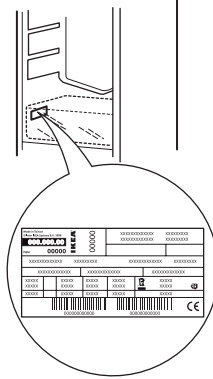
- Model;
- Cihazın tipi ve seri numarası (sınıf plakasında verilmiştir);
- Servis numarası (cihazın iç kısmındaki sınıf plakasında bulunan SERVICE kelimesinden sonraki rakam).

SERVICE 0000 000 00000



Teknik bilgiler

Boyutlar	HUTTRA
Yükseklik (min.-maks.)	819-899
Genişlik	597
Derinlik	545
Net Hacim (l)	
Buzdolabı	108
Dondurucu	18
Buz çözme sistemi	
Buzdolabı	Otomatik
Dondurucu	Manuel
Yıldız Değerlendirmesi	4
Yükselme Süresi (sa.)	14
Dondurma kapasitesi (kg/24 sa.)	2
Enerji tüketimi (kwsa./24 sa.)	0,386
Gürültü seviyesi (dba)	38
Enerji sınıfı	A++



Teknik bilgiler enerji etiketinde ve cihazın iç kısmındaki bilgi etiketinde bulunmaktadır.

Çevre ile ilgili konular

1. Ambalaj

Ambalaj malzemesi %100 geri dönüşümlüdür ve geri dönüştürme simgesi ile işaretlenmiştir. İmha konusunda yerel yönetmeliklere uygun hareket edin. Olası tehlike kaynağı olduklarından, ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, polistren parçalar vb.) çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

2. Hurda/Atık

Cihaz, geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir.

Bu cihaz, Atık Elektrik ve Elektronik Cihaz (WEEE) ile ilgili 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesine uygun olarak işaretlenmiştir.

Cihazın doğru bir şekilde imhasını sağlamakla, çevreye ve insan sağlığına olabilecek olumsuz sonuçları önlemeye katkıda bulunmuş olursunuz.

Cihaz veya ilgili dokümanlar üzerindeki



 simgesi, bu cihazın ev çöpü gibi atılmaması gerektiğini, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için özel bir toplama merkezine götürülmesi gerektiğini belirtir.

Cihaz hurdaya çıkarılırken, elektrik kablосunu keserek cihazı kullanılmaz hale getirin ve çocukların kolayca içine tırmanıp

kapalı kalamayacağı şekilde kapı ve raflarını çıkarın.

Cihazı atıkların imhasına ilişkin yerel tüzüklere uygun bir şekilde, özel toplama noktalarına götürerek bertaraf ediniz; çocuklara yönelik bir tehlike arz etmemesi için cihazı birkaç gün için bile gözetimsiz halde bırakmayınız

Bu cihazın kullanımı, geri kazanımı ve geri dönüşümüyle ilgili ayrıntılı bilgi için, ilgili yerel makamlarınızla, çöp toplama hizmetleriyle veya cihazı satın aldığınız yer ile temasa geçin.

Uygunluk beyanı

- Bu cihaz, yiyecek muhafazası için tasarlanmış ve 1935/2004 sayılı Yönetmeliğe (CE) uygun şekilde üretilmiştir.



- Bu cihaz aşağıdakilere uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır: 2006/95/CE "Düşük Voltaj" Direktifi'nin güvenlik amaçları (73/23/CEE ve müteakip düzeltmelerin yerine geçen); "EMC" 2004/108/EC Direktifinin koruma ile ilgili gerekliliklerine.

Содержание

Сведения по технике безопасности	31	Очистка и обслуживание	40
Описание устройства	36	Что делать, если...	41
Первое включение	36	Технические характеристики	42
Ежедневное пользование холодильником	37	Защита окружающей среды	43
Полезные советы	38	ГАРАНТИЯ IKEA	44

Сведения по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или травмы при эксплуатации вашего холодильника соблюдайте следующие основные меры предосторожности:

- для предотвращения возникновения опасных ситуаций из-за неустойчивого положения, выбора места установки или крепления холодильника закрепите его на месте, как указано в инструкциях производителя.
- Это устройство предназначено для использования в быту, а также в следующих случаях:
 - в помещениях, используемых в качестве кухни, в магазинах, офисах и иных местах работы;
 - в сельских домах, а также клиентами в отелях, мотелях и других помещениях, предназначенных для

- проживания людей;
- в гостиницах типа "постель и завтрак";
- для кейтеринга и в других ситуациях, не предполагающих ведения розничной торговли.
- В данном устройстве не применяются хлорфторуглероды (ХФУ, CFC). В качестве хладагента используется R600a (углеводород).
- Холодильники с изобутаном (R600a): изобутан представляет собой природный газ, не оказывающий вредного воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы холодильного контура на отсутствие повреждений. Если имеются повреждения труб, опорожните контур хладагента.
- С-пентан используется в качестве вспенивающего

вещества в изоляционных пеноматериалах; это горючий газ. Соблюдайте особую осторожность при утилизации отходов.

- Будьте осторожны, чтобы не повредить трубопроводы холодильного контура устройства.
- Запрещается хранить в холодильнике взрывоопасные вещества, например, баллончики с горючими аэрозолями.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия устройства.
- Не пытайтесь ускорить процесс размораживания, либо производить размораживание способом, не описанном в инструкции по эксплуатации.
- Не используйте и не помещайте электрические устройства внутри камер холодильника, за исключением устройств тех типов, которые рекомендованы Изготовителем.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не обладающими

необходимыми опытом и навыками, при условии обеспечения присмотра за ними, либо после разъяснения им правил безопасной эксплуатации холодильника и возможных опасностей. Чистка холодильника и уход за ним могут производиться детьми только под присмотром взрослых.

- Для предотвращения удушья и застревания внутри холодильника не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- При установке следите за тем, чтобы не повредить кабель питания корпусом устройства.
- Не тяните за кабель питания устройства.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Устройство следует подключать только к заземленной розетке питания: во время работы устройство должно быть заземлено.
- При проведении обслуживания или замене компонентов устройство следует отключить от сети питания.

- Чтобы отключить устройство от сети питания, следует отсоединить вилку от сети питания (если имеется возможность доступа к вилке), либо отключить питание с помощью многоконтактного переключателя, установленного в сети питания в удобном месте до розетки в соответствии с национальными стандартами безопасности.
- Перемещение и установка устройства должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Операции установки и обслуживания, в том числе, замены шнура питания

устройства, должны выполняться производителем или квалифицированным техническим специалистом, в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормативными документами по технике безопасности. Чтобы предотвратить опасные ситуации, производите ремонт или замену компонентов устройства, в том числе, шнура питания, только в том случае, если необходимость выполнения данной операции однозначно указана в инструкции по эксплуатации.

Перед первым включением

Для оптимальной работы устройства следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации, в которой приведены описание изделия и полезные советы.

Сохраните эту инструкцию для консультаций в будущем.

1. После снятия упаковки с устройства проверьте, нет ли повреждений и плотно ли закрывается дверца.
О любой неисправности необходимо безотлагательно сообщить в сервисную службу компании IKEA.
2. Прежде чем включать устройство, выждите не менее двух часов, чтобы контур хладагента пришел в рабочее состояние.
3. Перед использованием вымойте устройство изнутри.

Меры предосторожности и общие рекомендации

Установка и подключение к электрической сети

- При перемещении устройства соблюдайте осторожность, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла.
- Установите холодильник на ровной поверхности, способной выдержать вес устройства; выбранное для установки место должно соответствовать размерам устройства и его назначению.
- Холодильник рассчитан на эксплуатацию в помещениях с температурой, лежащей в приведенных ниже интервалах, с учетом климатического класса, указанного на паспортной табличке. Холодильник может перестать работать должным образом, если он находился длительное время при температуре выше или ниже указанных значений.

Климатический класс	Темп. окр. среды (°C)
SN	От 10 до 32
N	От 16 до 32
ST	От 16 до 38
T	От 16 до 43

- Убедитесь в том, что напряжение, указанное на табличке технических данных, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

Правила техники безопасности

- Не храните и не используйте бензин или другие огнеопасные жидкости и газы вблизи холодильника или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода (предусмотренных в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда или мороженое сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.

Эксплуатация устройства

- Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу выньте вилку сетевого шнура из розетки или отключите питание в электросети.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных продуктов и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не допускайте, чтобы продукты без упаковки касались внутренних стенок

холодильной или морозильной камер.

- Лампа, установленная внутри холодильника, предназначена для бытовых электроприборов, ее не следует использовать для освещения помещений (законодательный акт ЕС 244/2009).

Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей и животных, или повреждения предметов, возникшие в результате несоблюдения приведенных выше рекомендаций и мер предосторожности.

Советы по экономии электроэнергии

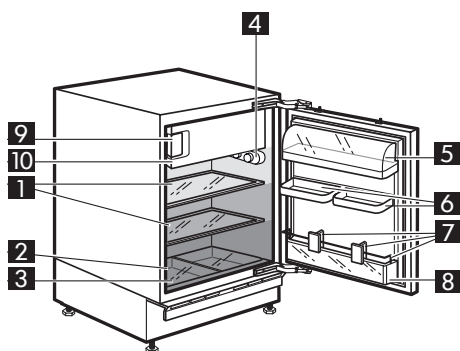
- Холодильник следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом помещении, на удалении от источников тепла (например, радиаторов отопления, печей и т.д.), так, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи. При необходимости используйте теплоизолирующую панель.
- Для обеспечения необходимой вентиляции соблюдайте инструкции по установке.
- Недостаточная вентиляция с задней стороны устройства повышает расход энергии и снижает эффективность охлаждения.
- Температура внутри холодильника зависит от температуры окружающего воздуха, частоты открывания дверцы и места установки холодильника. При установке температуры примите эти факторы во внимание.
- Прежде чем ставить в холодильник теплую пищу и напитки, дайте им остыть.
- Не заслоняйте продуктами вентилятор (если он имеется в холодильнике).
- После того, как вы поставите пищу в холодильник, проверьте, плотно ли закрыта дверца, в особенности

дверца морозильной камеры.

- Открывайте дверцу только при необходимости.
- Для размораживания замороженных продуктов помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов способствует дополнительному охлаждению продуктов, находящихся в холодильной камере.
- Положение полок в холодильнике не влияет на экономию электроэнергии. Продукты следует укладывать на полки так, чтобы обеспечить хорошую циркуляцию воздуха (продукты не должны соприкасаться друг с другом, кроме того, их следует располагать на некотором расстоянии от задней стенки).
- Можно увеличить объем пространства для хранения замороженных продуктов, убрав корзины; количество потребляемой энергии при этом не меняется.
- Поврежденное уплотнение следует как можно быстрее заменить.

Описание устройства

Прежде чем приступить к использованию холодильника, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.



Принадлежности
Лоток для яиц



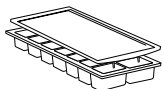
1 шт.

Скребок для льда



1 шт.

Ванночка для
кубиков льда



1 шт.

Холодильная камера

(для хранения свежих продуктов и напитков)

- 1 Стекланные полки
- 2 Табличка с паспортными данными (сбоку от ящика для фруктов и овощей)
- 3 Ящик для овощей и фруктов
- 4 Ручка термореле с подсветкой
- 5 Крышка отсека для молочных продуктов/отсек для молочных продуктов
- 6 Регулируемые по высоте полки на дверце
- 7 Металлическая сетка и разделитель бутылок
- 8 Навесная полка для бутылок

Морозильная камера

(обозначена символом * и предназначена для хранения свежих продуктов, замороженных продуктов, а также для получения кубиков льда)

- 9 Ванночка для льда
- 10 Дверь низкотемпературного отсека

- Зона с наиболее высокой температурой
- Зона средней температуры
- Зона наиболее низкой температуры

Отдельные функции, технические данные и иллюстрации могут различаться в зависимости от модели

Первое включение

Подключите холодильник к электрической сети. Оптимальная температура хранения продуктов уже установлена на заводе (3-5/MED).

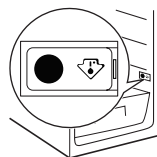
Примечание: Прежде чем включать

холодильник, рекомендуется выждать 2 - 3 часа, чтобы внутри установилась температура, необходимая для хранения стандартного объема загруженных продуктов.

Внимание!

Данный холодильник продается во Франции. В соответствии с нормами, действующими в этой стране, в нижнем отсеке холодильника должно устанавливаться специальное

устройство (см. рисунок), показывающее зону с самой низкой температурой.



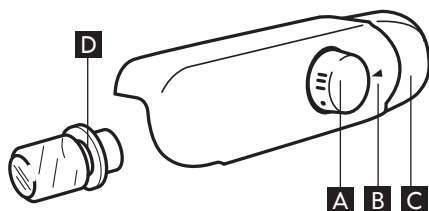
Ежедневное пользование холодильником

Работа холодильной и морозильной камер

- Ручкой термореле отрегулируйте температуру в холодильной камере (или в обеих камерах, в зависимости от модели) как показано на рисунке 1. Переместите ручку в положение ●, чтобы отключить холодильник полностью.

Примечание: Температура окружающей среды, частота открываний двери и положение холодильника могут влиять на температуру в обеих камерах.

Положение ручки термореле следует выбирать с учетом вышеуказанных факторов.



- A** Ручка регулировки термореле
- B** Кнопка включения освещения
- C** Метка настройки термореле
- D** Светодиодная лампа (см. инструкции рядом с лампой)

Термореле в положении **1/MIN**: **малая степень охлаждения**

Термореле в положении **3-5/MED**: **средняя степень охлаждения**

Термореле в положении **7/MAX**: **максимальное охлаждение**

Термореле в положении ●: **и охлаждение, и освещение выключены.**

Холодильная камера

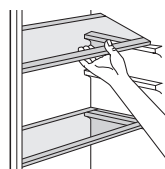
Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически. Появление капель воды на задней стенке холодильной камеры указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

Внимание! Принадлежности холодильника нельзя мыть в посудомоечной машине.

Съемные полки

На стенках холодильника имеются направляющие, с помощью которых съемные полки можно устанавливать в нужное положение.

Для более рационального использования пространства передние половины полок можно сложить на задние половины.



Морозильная камера

Данное устройство представляет собой холодильник с морозильной камерой класса *******. Замороженные продукты в упаковках могут храниться в течение срока, указанного на упаковке. Возможно замораживание свежих продуктов; при

этом необходимо следить за тем, чтобы они не касались уже замороженных продуктов. Максимальное количество свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на паспортной табличке. Не рекомендуется выполнять повторное замораживание уже частично размороженных продуктов. Такие продукты следует употребить в пищу в течение 24 часов. Более подробные сведения о замораживании свежих продуктов см. в кратком руководстве.

Замораживание свежих продуктов

Разложите свежие замораживаемые

продукты внутри морозильной камеры. Кладите продукты так, чтобы они не касались уже замороженных продуктов. Для того чтобы заморозить объем продуктов, указанный на паспортной табличке, выньте верхний ящик и положите продукты непосредственно на решетку.

Замораживание кубиков льда

Наполните специальную форму на 2/3 емкости водой и поставьте ее в отделение морозильной камеры. Нельзя пользоваться острыми или заостренными предметами для отделения формы от дна камеры.

Полезные советы

Способы экономии энергии

- Не следует часто открывать дверцу, или держать дверцу открытой в течение длительного времени.
- При высокой температуре окружающего воздуха, если регулятор температуры находится в положении, соответствующем высокой температуре, и при полностью загруженном холодильнике компрессор может работать непрерывно, в результате чего на испарителе образуется иней или лед. В этом случае поверните регулятор термореле в положение, соответствующее более низкой температуре, чтобы размораживание выполнялось автоматически, и для экономии электроэнергии.

Как хранить продукты в холодильнике

Чтобы получить лучшие результаты:

- Не храните в холодильнике теплую пищу или испаряющиеся жидкости.
- Пищу следует закрывать крышкой или заворачивать в пленку, особенно если она имеет сильный запах.
- Пищу следует располагать так, чтобы

воздух свободно циркулировал вокруг нее.

Советы по хранению пищи в холодильнике

- Мясо (любые виды): поместите в полиэтиленовые пакеты и положите на стеклянную полку, над ящиком для овощей и фруктов. Мясо сохраняет свежесть в течение одного-двух дней.
- Приготовленные блюда, холодные закуски и т.д.: закройте крышками и храните на любой полке.
- Фрукты и овощи: тщательно очистите и храните в ящике.
- Масло и сыр: положите в специальные герметичные контейнеры, заверните в алюминиевую фольгу или положите в полиэтиленовые пакеты, чтобы по возможности удалить из них воздух.
- Бутылки с молоком: закройте крышкой и храните в нижнем ящике на двери.
- Бананы, картофель, лук чеснок: для хранения в холодильнике их следует упаковать.

Советы по замораживанию

Чтобы сделать процесс замораживания

максимально оптимальным, воспользуйтесь следующими советами:

- Максимальное количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с паспортными данными.
- Продолжительность процесса замораживания 24 часа. В течение этого периода не следует добавлять продукты для замораживания.
- Замораживать можно только высококачественные, свежие и тщательно очищенные продукты.
- Разложите продукты небольшими порциями, чтобы их можно было быстро и полностью заморозить, а затем по мере надобности доставать из морозильной камеры только то количество, которое вы хотите приготовить.
- Заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтилен; упаковка должна быть герметичной.
- Не допускайте соприкосновения свежих незамороженных продуктов с уже замороженными продуктами, чтобы не повысить температуру последних.
- Постные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные продукты; соль сокращает срок хранения продуктов.
- Лед, только что вынутый из морозильной камеры, может вызвать обмороживание кожи.
- Рекомендуется на каждой упаковке указать дату замораживания, чтобы не хранить продукты сверх допустимого срока хранения.

Советы по хранению замороженных продуктов

Для оптимального использования холодильника:

- Убедитесь в том, что приобретаемые вами замороженные продукты хранились в магазине с соблюдением правил хранения.
- Готовые замороженные продукты следует доставлять из магазина в морозильную камеру в кратчайшее время.
- Не следует часто открывать дверцу, или держать дверцу открытой в течение длительного времени.
- После размораживания качество продуктов быстро снижается; повторное замораживание не допускается.
- Не храните продукты дольше срока, указанного изготовителем.

Очистка и обслуживание

Регулярно протирайте холодильник тканью, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством, предназначенным для чистки холодильников изнутри. Не пользуйтесь абразивными моющими составами или иными абразивными средствами. С помощью приспособления, входящего в комплект холодильника, регулярно прочищайте отверстие для слива воды при размораживании, которое находится на задней стенке холодильной камеры рядом с ящиком для овощей и фруктов, чтобы обеспечить надлежащий отток воды, образующейся при оттаивании (см. рис. 1). Прежде чем приступать к обслуживанию или очистке холодильника, отключите его от сети питания.

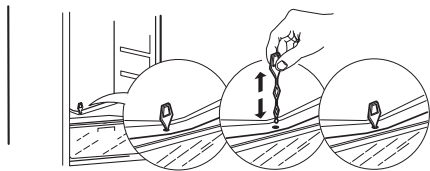


Рис. 1

Размораживание морозильной камеры

Образование льда считается нормальным явлением. Количество льда и скорость его образования зависят от условий окружающей среды и от частоты открывания дверцы. Прежде чем вынимать продукты из морозильной камеры, установите на четыре часа максимально низкую температуру, таким образом, вы продлите срок хранения продуктов при размораживании. При размораживании отключите холодильник от сети питания и выньте из него все продукты. Замороженные продукты поместите в холодное место. Оставьте дверцу морозильной камеры

открытой, чтобы лед растаял. Чтобы предотвратить стекание воды на пол во время размораживания, положите перед морозильной камерой на пол впитывающую тряпку и регулярно отжимайте ее. Очистите морозильную камеру изнутри. Промойте и тщательно просушите ее. Включите холодильник и поместите продукты назад в морозильную камеру.

Хранение продуктов

Храните продукты в упаковке, чтобы защитить их от воды, повышенной влажности или конденсата; это препятствует образованию в холодильнике посторонних запахов и обеспечивает лучшее сохранение замороженных продуктов. Ни в коем случае не ставьте в морозильную камеру теплые продукты. Охлаждение продуктов перед замораживанием экономит энергию и увеличивает срок службы холодильника.

Если холодильником длительное время не пользуются

Отсоедините устройство от сети питания, выньте из него пищу, разморозьте и очистите. Приоткройте дверцы так, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха внутри холодильника и избежать появления неприятных запахов. Таким образом, предотвращается появление неприятных запахов и образование плесени

При перебоях в электроснабжении

Оставьте двери холодильника закрытыми. Это позволит продуктам внутри холодильника оставаться охлажденными максимально долго. Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке. Необходимо употребить его в пищу в течение 24 часов

Что делать, если...

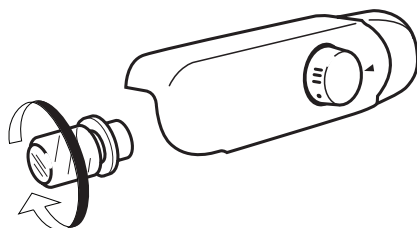
Неисправность	Возможные причины	Способы устранения:
Холодильник не работает	Это может быть вызвано нарушением электропитания .	Убедитесь в том, что: • напряжение в сети питания присутствует • вилка кабеля вставлена в розетку, двухполюсный выключатель включен • предохранители сети электроснабжения вашего дома исправны • сетевой шнур не поврежден.
Внутренняя светодиодная лампа освещения не горит.	Замените светодиодную лампу.	Отсоедините холодильник от сети электропитания, проверьте светодиодную лампу и при необходимости замените ее новой (см. раздел "Ежедневная эксплуатация").
Температура внутри камер недостаточно низкая.	Возможны разные причины (см. столбец "Способы устранения")	Убедитесь в том, что: • дверцы закрыты герметично • рядом с холодильником нет источника тепла • температура установлена правильно • циркуляция воздуха через вентиляционные решетки в нижней части холодильника не нарушена.
На дне холодильной камеры скапливается вода.	Засорен слив талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и обслуживание").
Мигает лампочка внутреннего освещения	Сигнализация открытой дверцы включена Она включается, когда дверца холодильного отделения остается открытой в течение длительного периода времени.	Чтобы остановить сигнализацию, закройте дверцу холодильника. При повторном открывании дверцы убедитесь в исправности освещения

Примечание:

Такие типы шумов, как бульканье, шипение или гудение, являются нормальным явлением при работе системы охлаждения.

Замените светодиодную лампу

Чтобы снять светодиодную лампу, поверните ее против часовой стрелки, как показано на рисунке.



Прежде чем обращаться в сервисный центр

Вновь включите холодильник и проверьте, сохраняется ли неисправность. При отрицательном результате выключите холодильник и включите его снова через час.

Если после выполнения описанных выше проверок и попытки повторного включения холодильник по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр, предоставив следующую информацию:

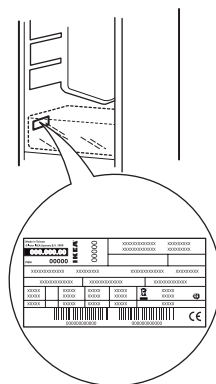
- вид неисправности;
- модель;
- тип и серийный номер устройства (указаны в паспортной табличке);
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри устройства).

SERVICE 0000 000 00000



Технические характеристики

Размеры	HUTTRA
Высота (мин-макс)	819-899
Ширина	597
Глубина	545
Полезный объем (л)	
Холодильник	108
Морозильная камера	18
Система размораживания	
Холодильник	Автоматическая
Морозильная камера	Ручная
Класс устройства	4
Время автономного сохранения холода (ч)	14
Замораживающая способность (кг/сутки)	2
Энергопотребление (кВт-ч/сутки)	0,386
Уровень шума (дБА)	38
Класс энергопотребления	A++*
Класс энергопотребления	A**



Технические данные приведены на паспортной табличке внутри холодильника и на этикетке с данными по энергопотреблению

* (Регламент (ЕС) № 1060/2010 от 28 сентября 2010)

** (Министерство промышленности и торговли Российской Федерации ПРИКАЗ от 7 сентября 2010 г. N 767)

Защита окружающей среды

1. Упаковка

Для упаковки холодильника используется материал, допускающий 100 % вторичную переработку, о чем свидетельствует соответствующий символ. При утилизации придерживайтесь местных правил по переработке отходов. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, детали из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Сдача на слом/Утилизация

Данное устройство изготовлено из материалов, допускающих вторичную переработку.

Устройство маркируется в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Утилизация электрического и электронного оборудования).

Надлежащим образом утилизируя данное устройство, потребитель предотвращает возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.



Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

Сдавая холодильник на слом, приведите его в нерабочее состояние; для этого срежьте кабель питания и снимите дверцы и полки для того, чтобы дети, играя, случайно не оказались в ловушке внутри него.

При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих

местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя устройство без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с устройством, а также о его сдаче на слом и утилизации можно получить в соответствующих местных органах власти, службе сбора бытовых отходов или в магазине, в котором он был приобретен.

Заявление о соответствии

- Данное устройство предназначено для хранения продуктов питания и изготовлено в соответствии с нормативным документом (CE) № 1935/2004.



- Данное устройство разработано, изготовлено и выпущено в продажу в соответствии со следующими нормами:
 - нормами безопасности "Директивы по низковольтному оборудованию" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/EEC с ее последующими изменениями);
 - требованиями по защите "Директивы по ЭМС" 2004/108/CE.

Виерлпул Европа с.р.л

Виале Г.Борге, 27

21025 Комерио (Варезе) Италия

Завод: Виерлпул Европа с.р.л.

Адрес: Виа АюМоро 5

21024 Кассинетта ди Биандронно (Варезе) Италия

Для РФ:

ООО “ИКЕА ТОРГ” фактический и юридические адреса

141400, московская область, г. Химки, микрорайон ИКЕА,

корп. 1, тел. 4957059426

Сделано в Италии



ГАРАНТИЯ ИКЕА

Срок действия гарантии ИКЕА

Гарантийный срок на бытовую технику, которая продается под торговой маркой ИКЕА, составляет пять (5) лет. Исключение составляют товары серии LAGAN/ЛАГАН, на них Гарантия составляет два (2) года. Гарантия начинает действовать в день покупки. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

На какую бытовую технику не распространяется пятилетняя (5 лет) гарантия ИКЕА?

Данная гарантия не распространяется на бытовую технику LAGAN/ЛАГАН, а также технику, приобретенную в магазине ИКЕА до 1 августа 2007 года – на них распространяется двухлетняя гарантия (2 года).

Кем выполняется техобслуживание?

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

Что покрывает данная гарантия?

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования

изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?».

В рамках гарантии предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов. При данных условиях применимы нормы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

Что ИКЕА делает, чтобы устранить неисправность?

Сервисная служба, уполномоченная компанией ИКЕА, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба ИКЕА или ее авторизованный партнер произведет либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

Что не покрывает данная гарантия?

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения;

повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;

- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).
- Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время

визита.

- На ремонт, выполненный не уполномоченными обслуживающими организациями либо не авторезированными сервис партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.
- На ремонт вследствие неправильной установки.
- На повреждения, возникшие при бытовом использовании товара.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно отвозит товар домой или по другому адресу, IKEA не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в IKEA, все повреждения, возникшие при перевозке товара, несет IKEA (но не в рамках данной гарантии).
- Условия выполнения установки бытовой техники IKEA, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей.

При покупке бытовой техники в IKEA услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные IKEA обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.

Данные ограничения не

распространяются, если установка была произведена квалифицированным специалистом, с использованием оригинальных запасных частей для адаптации бытовой техники к требованиям технической безопасности другой страны ЕС.

Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая IKEA, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах. Условия этой гарантии никоим образом не ограничивают права потребителя, устанавливаемые законодательством конкретной страны.

Зона действия

Если изделие было куплено в одной стране ЕС и перевезено в другую страну ЕС, гарантийное обслуживание будет производиться на условиях, действующих во второй стране. Обязательства по сервису в рамках гарантии выполняются только в случае, если изделие было установлено с соблюдением следующих требований:

- стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- технических требований, принятых в стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- правил техники безопасности, приведенных в инструкциях по сборке и в руководстве пользователя.

Сервисный центр, авторизованный IKEA

Вы можете обращаться к поставщикам гарантийных услуг IKEA по следующим вопросам:

1. подача заявки на выполнение гарантийного ремонта;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники,

купленной в магазине IKEA, в кухонную мебель IKEA;

3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине IKEA.

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных IKEA, который представлен на последней странице этой инструкции



Для ускорения обслуживания просим вас звонить по телефону, указанному на последней странице данной гарантии. При этом просьба указывать 8-значный артикульный номер товара IKEA и 12-значный серийный номер изделия, приведенные на заводской этикетке.



ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!

Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием. В чеке так же указаны название изделия и его артикульный номер (8-значный код изделия).

Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина IKEA. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

Obsah

Bezpečnostné predpisy	47	Starostlivosť a údržba	55
Popis výrobku	51	Čo robiť, ak ...	56
Prvé použitie	51	Technické údaje	57
Denné použitie	52	Ochrana životného prostredia	58
Užitočné rady a tipy	53	ZÁRUKA IKEA	58

Bezpečnostné predpisy

VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo úrazu pri používaní chladničky, dodržiavajte nasledujúce základné opatrenia:

- aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku nestability, spotrebič musí byť umiestnený alebo upevnený v súlade s pokynmi výrobcu.
- Tento spotrebič, je určený na používanie v domácnosti a na podobné účely, napríklad
 - v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - na farmách a klientmi v hoteloch, motelloch a v iných ubytovacích zariadeniach;
 - v ubytovacích zariadeniach s poskytovaním nocľahu a raňajok;
 - na poskytovanie občerstvenia a podobné, iné ako maloobchodné účely.
- Tento spotrebič neobsahuje CFC. Chladiaci obvod

obsahuje R600a (HC).

- Spotrebiče obsahujúce izobután (R600a): izobután je prírodný plyn bez škodlivých vplyvov na životné prostredie, no zápalný. Preto je nevyhnutné uistiť sa, či rúrky chladiaceho okruhu nie sú poškodené. Mimoriadnu pozornosť venujte prípadnému poškodeniu potrubia, kedy dôjde k vyprázdneniu chladiaceho obvodu.
- Ako peniace činidlo sa v izolačnej pene používa C-pentán, ktorý je horľavým plynom. Počas likvidácie odpadu buďte mimoriadne pozorní.
- Nepoškodzujte rúrky chladiaceho okruhu spotrebiča.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako tlakové nádoby so sprejmi a horľavé kvapaliny.
- Vetracie otvory spotrebiča nezakrývajte, nechajte ich voľné.

- Nepokúšajte sa urýchliť proces rozmrazovania a vykonať rozmrazenie inak, než je popísané v návode na používanie.
- Vnútri spotrebiča nepoužívajte ani neskladujte elektrické zariadenia, ktoré sa odlišujú od typov povolených výrobcom.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a poznatky o používaní spotrebiča, pokiaľ sú pod dozorom, alebo boli poučené o bezpečnom spôsobe používania spotrebiča a chápu nebezpečenstvo pri jeho používaní. Deti nesmú spotrebič čistiť, pokiaľ sú bez dozoru.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu zatvorenia sa a uduseniu detí, nedovoľte im hrať sa alebo schovávať sa vo vnútri spotrebiča.
- Pri inštalácii sa presvedčite, či spotrebič nestojí na prírodnom elektrickom kábli a či ho nemôže poškodiť.
- Neťahajte za prírodnú šnúru spotrebiča.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predĺžovacie elektrické káble.
- Spotrebič zapojte do uzemnenej zásuvky: spotrebič musí byť uzemnený.
- Spotrebič je nutné počas servisu a pri výmene súčiastok odpojiť od siete.
- Spotrebič sa musí dať odpojiť od siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo pomocou dvojpólového spínača zaradeného v privode k zásuvke v súlade s národnými bezpečnostnými normami.
- Premiestňovanie a inštaláciu spotrebiča musia vykonávať aspoň dve osoby.
- Inštaláciu a údržbu vrátane výmeny prírodnej šnúry musí vykonať výrobca alebo kvalifikovaný technik, v súlade s pokynmi výrobcu a platnými miestnymi bezpečnostnými predpismi. Aby ste predišli nebezpečenstvu, neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, vrátane prírodnej šnúry, pokiaľ to nie je konkrétne uvedené v návode na používanie.

Pred prvým použitím

Na zaručenie čo najlepšieho využitia svojho spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na používanie, ktorý obsahuje popis spotrebiča a užitočné rady.

Príručku si odložte na budúce použitie.

1. Po vybalení spotrebiča sa presvedčte, či nie je poškodený a či sa dobre zatvárajú dvere.
Akúkoľvek funkčnú poruchu musíte nahlásiť autorizovanému servisu IKEA čo najskôr.
2. Pred pripojením k elektrickej sieti počkajte aspoň dve hodiny, aby bol chladiaci okruh funkčný.
3. Pred použitím spotrebiča vyčistite jeho vnútro.

Rady a bezpečnostné pokyny**Inštalácia a zapojenie**

- Dávajte pozor, aby ste pri premiestňovaní spotrebiča nepoškodili podlahu (napr. parkety).
- Dávajte pozor, aby spotrebič nestál v blízkosti tepelných zdrojov.
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte do vodorovnej polohy na podlahe, ktorá udrží jeho hmotnosť a v prostredí, ktoré je vhodné pre jeho rozmery a účel použitia.
- Spotrebič je určený na činnosť v prostredíach, teplota ktorých musí byť v dolu uvedených intervaloch, v závislosti od klimatickej triedy uvedenej na typovom štítku. Ak spotrebič necháte dlho pri teplote vyššej alebo nižšej ako je teplota uvedená v určenom intervale, jeho činnosť by tým mohla byť narušená.

Klimatická trieda	Tepl. prostr. (°C)
SN	Od 10 do 32
N	Od 16 do 32
ST	Od 16 do 38
T	Od 16 do 43

- Skontrolujte, či napätie na typovom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete v domácnosti.

Bezpečnosť

- V blízkosti toho alebo iných domácich spotrebičov neskladujte a nepoužívajte benzín, ani iné horľavé kvapaliny a plyny. Uvoľňované výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Nepožívajte tekutinu (nie je jedovatá), ktorá je v zmrazovacích balíčkoch (u niektorých modelov).
- Nejedzte ľadové kocky ani nanuky ihneď potom, ako ich vyberiete z mraziaceho priestoru, hrozí nebezpečenstvo „studených“ popálenín.

Používanie

- Pred údržbou alebo čistením spotrebič odpojte zo siete vypnutím alebo vytiahnutím zástrčky prírodného kábla.
- Používajte chladiaci priestor iba na skladovanie čerstvých potravín a mraziaci priestor iba na skladovanie mrazených potravín, zmrazovanie čerstvých potravín a na prípravu ľadových kociek.
- V mraziacom priestore neskladujte kvapaliny v sklenených nádobách, pretože by mohli prasknúť.
- Vyhýbajte sa skladovaniu nezabalených potravín tak, že budú v priamom kontakte s vnútornými povrchmi chladničky alebo mrazničky.
- Žiarovka použitá v spotrebiči je špecificky určená pre domáce spotrebiče a nie je vhodná na všeobecné osvetlenie miestností v dome (nariadenie Komisie č. 244/2009).

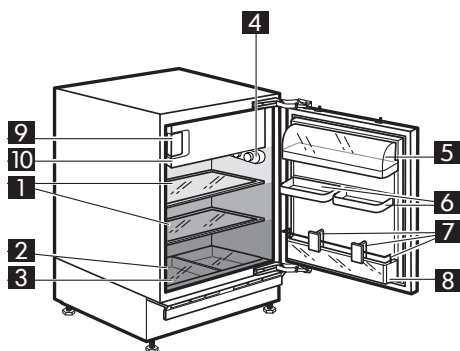
Výrobca nepreberá v prípade nerešpektovania vyššie uvedenej rady a bezpečnostných opatrení žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb alebo zvierat alebo škodu na majetku.

Tipy pre úsporu energie

- Spotrebič nainštalujte v suchej, dobre vetranej miestnosti mimo akýkoľvek zdroj tepla (napr. radiátor, sporák, atď.) a na mieste, ktoré nie je priamo vystavené slnečným lúčom. Podľa potreby použite izolačný panel.
- Aby bolo možné zaručiť dostatočné vetranie, postupujte podľa návodu na inštaláciu.
- Nedostatočné vetranie na zadnej strane spotrebiča zvyšuje spotrebu energie a znižuje účinnosť chladenia.
- Vnútorne teploty spotrebiča môžu ovplyvňovať teplota prostredia, frekvencia otvárania dverí, ako aj umiestnenie spotrebiča. Teplotu treba nastaviť vzhľadom na tieto faktory.
- Pred vložením potravín a nápojov do spotrebiča ich nechajte vychladnúť.
- Nezakrývajte ventilátor (ak je súčasťou zariadenia) potravinami.
- Po vložení potravín skontrolujte, či sa dvere priestorov riadne zatvárajú, hlavne dvere mrazničky.
- Dvere otvárajte minimálne.
- Pri rozmrazovaní mrazených produktov ich vložte do chladničky. Nízka teplota mrazených produktov chladí potraviny v chladničke.
- Umiestnenie políc v chladničke nemá žiaden dopad na efektívne využívanie energie. Potraviny by mali byť uložené na policiach tak, aby sa zabezpečila riadna cirkulácia vzduchu (potraviny by sa nemali navzájom dotýkať a vzdialenosť medzi potravinami a zadnou stenou by sa mala zachovať.)
- Skladovaciu kapacitu zmrazených potravín môžete zvýšiť vybraním košov, čím udržíte ekvivalentnú spotrebu energie.
- Poškodené tesnenie vymeňte čo možno najskôr.

Popis výrobku

Predtým, ako začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte návod na používanie.



Chladiaci priestor

(na skladovanie čerstvých potravín a nápojov)

- 1 Sklenené police
- 2 Typový štítok (umiestnený na boku zásuvky na ovocie a zeleninu)
- 3 Zásuvka na ovocie a zeleninu
- 4 Ovládací gombík termostatu a vypínač svetla
- 5 Veko na mliečne výrobky/ Oddelenie na mliečne výrobky
- 6 Nastaviteľná polička na dverách
- 7 Kovová mriežka a oddeľovač fliaš
- 8 Polička na fľaše

Mraziaci priestor

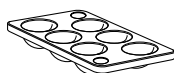
(označený symbolom  na skladovanie čerstvých potravín, mrazených potravín a na prípravu ľadových kociek)

- 9 Nádobka na ľadové kocky
- 10 Dvere priestoru s nízkou teplotou

-  Najmenej studená zóna
-  Zóna so strednou teplotou
-  Najchladnejšia zóna

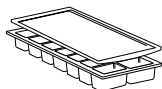
Charakteristiky, technické údaje a obrázky sa môžu meniť v závislosti od modelu

Príslušenstvo
Stojan na vajíčka



1 ks

Miska na ľad



1 ks

Škrabka na ľad



1 ks

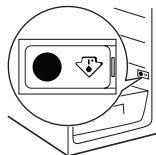
Prvé použitie

Zapojte spotrebič do elektrickej siete. Ideálne teploty pre uchovávanie potravín už bola nastavená vo výrobe (3-5/MED).

Poznámka: Po zapnutí spotrebiča bude nevyhnutné počkať 2 až 3 hodiny, kým sa nedosiahne teplota vhodná na vloženie potravín.

Dôležité!

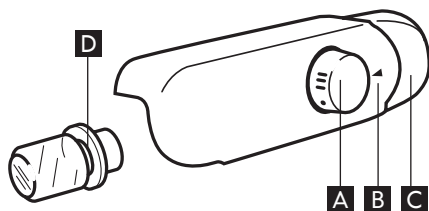
Tento spotrebič sa predáva vo Francúzsku. V súlade s predpismi platnými v tomto štáte musí byť vybavený špeciálnym zariadením (viď obr.) umiestneným v spodnej časti chladničky, ktoré indikuje najchladnejšiu zónu chladničky.

**Denné použitie****Obsluha chladiaceho a mraziaceho priestoru**

Gombíkom termostatu nastavte teplotu v chladiacom priestore (alebo v oboch priestoroch, v závislosti od modelu) podľa obr. 1. Otočením gombíka do polohy ● sa vypne celý spotrebič.

Poznámka: Teplota prostredia, frekvencia otvárania dverí a umiestnenie spotrebiča môžu ovplyvniť vnútornú teplotu jeho oboch priestorov.

Gombík termostatu nastavte s ohľadom na tieto vplyvy.



- A** Ovládací gombík termostatu
- B** Vypínač osvetlenia
- C** Poloha rysky nastavenia termostatu
- D** LED osvetlenie (pozrite pokyny vedľa žiarovky)

Termostat v polohe **1/MIN: Nízka intenzita chladenia**

Termostat v polohe **3-5/MED: Stredná intenzita chladenia**

Termostat v polohe **7/MAX: Maximálna intenzita chladenia**

Termostat v polohe **●: Chladenie aj osvetlenie sú vypnuté.**

Chladiaci priestor

Odmrazovanie chladiaceho priestoru je úplne automatické. Kvapky vody na zadnej stene priestoru chladničky indikujú, že prebieha fáza automatického odmrázovania. Rozmrazená voda automaticky odtieká do odtokového otvoru a hromadí sa v nádržke, odkiaľ sa odparuje.

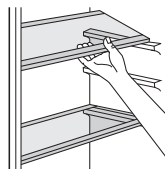


Upozornenie! Príslušenstvo chladničky sa nesmie umývať v umývačke riadu.

Prenosné police

Steny chladničky sú vybavené sériou vodiacich líšt, aby bolo možné umiestniť sklené police podľa potreby.

Kvôli lepšiemu využivaniu priestoru je možné položiť prednú časť delených polic na ich zadnú časť.

**Mraziaci priestor**

Spotrebič je chladnička s mraziacim priestorom označeným *** ** *** hviezdičkami. Balené mrazené potraviny môžete skladovať po dobu uvedení na ich obale. Okrem toho môžete aj zmrazovať čerstvé potraviny, pričom sa snažte, aby sa nedotýkali už zmrazených potravín. Množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na typovom štítku. Neodporúča sa znovu zmrazovať rozmrazené a čiastočne rozmrazené potraviny. Tieto potraviny treba skonzumovať do 24 hodín. Podrobnejšie

informácie o zmrazovaní čerstvých potravín nájdete v stručnej príručke.

Zmrazovanie čerstvých potravín

Čerstvé potraviny, ktoré chcete zmraziť, vložte do mraziaceho priestoru. Vyhýbajte sa priamemu kontaktu s už zmrazenými potravinami. Pri zmrazovaní množstva potravín uvedeného na typovom štítku

vyberte hornú zásuvku a potraviny vložte priamo na rošt.

Príprava ľadových kociek

Naplňte miskú na ľadové kocky do 2/3 vodou a vložte miskú do mraziaceho priestoru. Pri vyberaní misky nepoužívajte ostré ani špicaté predmety.

Užitočné rady a tipy

Rady pre úsporu energie

- Dvere často neotvárajte a nenechávajte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné.
- Ak je teplota okolia príliš vysoká, regulátor teploty je nastavený na vyššie nastavenie a spotrebič je celkom naplnený, kompresor môže bežať nepretržite, čo spôsobuje námrazu alebo vytvorenie ľadu na výparníku. Ak k tomu dôjde, otočte regulátor teploty na nižšie nastavenia, aby sa umožnilo automatické odmrazenie a tým pádom dosiahla úspora v spotrebe elektrickej energie.

Tipy pre chladenie čerstvých potravín

Pre dosiahnutie tých najlepších výsledkov:

- V chladničke neskladujte teplé jedlá ani kvapaliny, ktoré sa vyparujú.
- Potraviny zakryte alebo zabaľte, hlavne ak majú silný pach.
- Potraviny ukladajte tak, aby mohol okolo nich voľne preúdiť vzduch.

Rady pre zmrazovanie

- Mäso (všetky typy): zabaľte ho do polyetylénových vreciek a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu. Z bezpečnostných dôvodov ho takto skladujte najdlhšie jeden alebo dva dni.
- Varené potraviny, jedlá, atď.: zakryte ich a položte na ľubovoľnú policu.
- Ovocie a zelenina: mali by ste ich dôkladne očistiť a vložiť do zásuvky.

- Maslo a syr: mali by ste ich vložiť do špeciálnych vzduchotesných nádobiek, alebo zabaliť do hliníkovej fólie, či polyetylénového vrečka, aby sa v maximálne možnej miere vylúčil kontakt so vzduchom.
- Fláše s mliekom: mali by mať uzáver a mali by byť uložené na polici na dverách.
- Banány, zemiaky, cibuľa a cesnak: ak nie sú zabalené, nesmú sa uskladňovať v chladničke.

Tipy na zmrazovanie

Pár tipov pre maximálne využitie zmrazovania:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť za 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces mrazenia trvá 24 hodín. Počas tejto doby by sa nemali pridávať do mrazničky na mrazenie ďalšie potraviny.
- Zmrazujte len najkvalitnejšie, čerstvé a dôkladne vyčistené potraviny.
- Potraviny si rozporciujte, aby sa mohli rýchlo a kompletne zmraziť a aby bolo možné následne rozmrazovať len požadované množstvo.
- Potraviny zabaľte do hliníkovej fólie alebo polyetylénu a uistite sa, že je balenie vzduchotesné.
- Zabráňte dotyku čerstvých, nezmrazených potravín s potravinami, ktoré už sú zmrazené, tým sa vyhnute

zvýšení teploty zmrazených potravín.

- Chudé potraviny sa skladujú lepšie a dlhšie než masné potraviny. Soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín.
- Ovocné zmrzliny, ak sa konzumujú tesne po vybratí z mrazničky, môžu spôsobiť studené popáleniny kože.
- Vhodné je uviesť na každom jednotlivom balíčku dátum zmrazenia, tak budete mať prehľad o dobe uskladnenia.

Tipy pre uskladnenie mrazených potravín

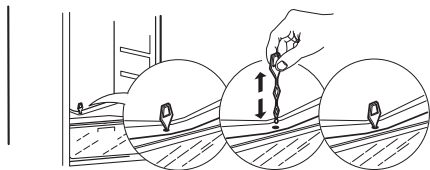
Pre dosiahnutie tých najlepších výsledkov, aké tento spotrebič ponúka, by ste mali:

- Uistiť sa, že komerčne mrazené potraviny predajca skladoval primeraným spôsobom.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny ste preniesli z obchodu do mrazničky čo možno najrýchlejšie.
- Dvere často neotvárajte a nenechávajúte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné.
- Potraviny sa po rozmrazení rýchle kazia a nesmiete ich znovu zmraziť.
- Neprekračujte dobu skladovateľnosti uvedenú výrobcom.

Starostlivosť a údržba

Pravidelne čistite vnútro spotrebiča handričkou navlhčenou v teplej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku, špecificky určeného na umývanie vnútra chladničky. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani nástroje. Na pravidelné čistenie vody po odmrazení výpustného otvoru, nachádzajúceho sa na zadnej stene chladiaceho priestoru vedľa zásuvky na zeleninu, používajte priložený nástroj, aby sa zabezpečilo, že voda po odmrazení sa odstráni správnym spôsobom (viď. obr. 1).

Pred údržbou alebo čistením spotrebič odpojte zo siete vypnutím alebo vytiahnutím prírodného kábla.



Obr. 1

Odmrazovanie priestoru mrazničky

Tvorba námrazy je úplne bežný jav. Množstvo námrazy a rýchlosť jej hromadenia závisí od izbovej teploty, vlhkosti a od frekvencie otvárania dverí. Štyri hodiny pred vybratím potravín z mrazničky nastavte najchladnejšiu teplotu, aby sa predĺžila doba skladovania potravín počas odzmrazovania.

Pred odmrazovaním spotrebič vypnite a vyberte z neho zásuvky. Zmrazené potraviny uložte na chladnom mieste. Dvere nechajte otvorené, aby sa námraza mohla roztopiť.

Aby ste predišli vytečeniu vody na podlahu počas odmrazovania, na spodok mrazničky položte nasiakavú handričku, ktorú

pravidelne žmýkajte.

Vyčistite vnútro priestoru mrazničky.

Opláchnite a pozorne osušte.

Spotrebič znova zapnite a do mrazničky vložte potraviny.

Ako skladovať potraviny

Potraviny zabaľte, aby ste ich chránili pred vodou, vlhkosťou alebo kondenzáciou.

Takto zabránite šíreniu pachov v chladničke a zároveň zabezpečíte lepšie skladovanie zmrazených potravín.

do mrazničky nikdy nevkladajte teplé jedlá. Ak necháte jedlá pred zmrazením vychladnúť, umožní Vám to ušetriť elektrickú energiu a predlžuje to životnosť spotrebiča.

Ak spotrebič nebudete dlhšie používať

Odpojte spotrebič od elektrického napájania, vyberte všetky potraviny, spotrebič odmrázte a vyčistite. Dvere nechajte pootvorené, aby vnútri priestor mohol cirkulovať vzduch.

Predídete tak tvorbe plesní a nepríjemného pachu.

V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu

Nechajte dvere spotrebiča zatvorené. Skladované potraviny tak ostanú v chlade čo najdlhšie. Ak sa potraviny rozmrazili, hoci iba čiastočne, nezmrazujte ich znova. Spotrebujte ich do 24 hodín.

Čo robiť, ak ...

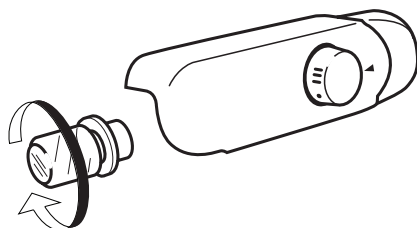
Problém	Možné príčiny:	Riešenia:
Spotrebič nefunguje	Môže byť problém s elektrickým napájaním spotrebiča.	Skontrolujte, či: • nedošlo k prerušeniu dodávky elektrickej energie • zástrčka je správne vsunutá do zásuvky elektrickej siete a bipolárny spínač elektrického obvodu, ak je k dispozícii, je v správnej polohe (okruh sa napája) • správne fungujú bezpečnostné spínače v elektrickej sieti v domácnosti • nie je poškodený prívodný elektrický kábel
Vnúťorné LED osvetlenie nefunguje.	LED žiarovku bude možno treba vymeniť.	Odpojte spotrebič od elektrickej siete, skontrolujte LED žiarovku a podľa potreby ju vymeňte za novú (pozrite kapitolu „Každodenné použitie“).
Vnúťorná teplota nie je dostatočne nízka.	Príčiny môžu byť rôzne (pozrite "Riešenia")	Skontrolujte, či: • sú správne zatvorené dvere • spotrebič nie je nainštalovaný blízko tepelného zdroja • je nastavená správna teplota • Nie je zablokované prúdenie vzduchu cez mriežky na základni spotrebiča.
Na dne chladiaceho priestoru je voda.	Je upchatý odvodný kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový otvor na vodu z odmrázania spotrebiča (pozrite kapitolu "Údržba a čistenie spotrebiča").
Svetlo vnútri bliká	Aktívny alarm „otvorených dvierok“ Alarm sa aktivuje, keď dvere chladiaceho priestoru zostanú dlhší čas otvorené.	Ak chcete alarm vypnúť, zavrite dvere chladiaceho priestoru. Pri opätovnom otvorení dverí si overte funkčnosť osvetlenia

Poznámka:

Žblnkanie, pískanie a sipenie sú bežnými zvukmi chladiaceho systému.

Vybratie LED žiarovky

Pri vyberaní LED žiarovky ju otočte smerom proti otáčaniu hodinových ručičiek, ako je zobrazené na obrázku.



Skôr ako zavoláte servis:

Opäť zapnite spotrebič a skontrolujte, či sa problém opäť objaví. Ak sa objaví, spotrebič opäť vypnite a zopakujte kontrolu po uplynutí jednej hodiny.

Ak spotrebič nefunguje ani po kontrolách podľa hore uvedeného zoznamu a po jeho opätovnom zapnutí, zavolajte servisné stredisko, jasne vysvetlite problém a uveďte:

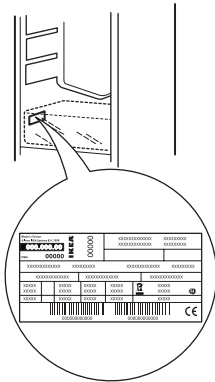
- charakter poruchy
- model
- typ a sériové číslo spotrebiča (uvedené na typovom štítku)

- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku vnútri spotrebiča).



Technické údaje

Rozmery	HUTTRA
Výška (min-max)	819-899
Šírka	597
Hĺbka	545
Čistý objem (l)	
Chladnička	108
Mraznička	18
Odmrazovací systém	
Chladnička	Automatický
Mraznička	Manuálne
Počet hviezdíčiek	4
Doba ochladenia (h)	14
Kapacita mrazenia (kg/24 hod)	2
Spotreba energie (kwh/24h)	0 386
Úroveň hluku (dba)	38
Trieda energetickej účinnosti	A++



Technické údaje sú uvedené na typovom štítku na vnútornej stene spotrebiča a na štítku s energetickými údajmi

Ochrana životného prostredia

1. Obal

Obalový materiál je 100% recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Pri jeho likvidácii dodržiavajte vnútroštátne predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

2. Likvidácia

Spotrebič je vyrobený z recyklovateľného materiálu.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov.

V prípade jeho likvidácie odrežte prírodný elektrický kábel, aby nebolo možné

spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.

Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadu a spotrebič odovzdajte v zbernom stredisku. Nenechávajte ho bez dozoru ani na niekoľko dní, pretože predstavuje nebezpečenstvo pre deti.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Prehlásenie o zhode

- Tento spotrebič je určený na uchovávanie potravín a je vyrobený v súlade s nariadením (ES) č. 1935/2004.



- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
 - bezpečnostnými predpismi „Smernice o nízkom napätí“ 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení nasledujúcich úprav)
 - ochrannými požiadavkami smernice „EMC“ 2004/108/ES

ZÁRUKA IKEA

Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť záruky je päť (5) rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predaji IKEA, s výnimkou spotrebičov s názvom LAGAN, u ktorých sa uplatňuje záruka trvajúca dva (2) roky. Ako doklad o nákupe slúži pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča spotrebiča nepredlžuje.

Na ktoré spotrebiče sa nevzťahuje päťročná (5) IKEA záruka?

Ponuka spotrebičov s názvom LAGAN a všetky spotrebiče kúpené v IKEA pred 1. augustom 2007.

Kto vykonáva servis?

Poskytovateľ autorizovaného servisu IKEA bude poskytovať servis prostredníctvom vlastnej siete.

Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené náhradné diely sú vlastníctvom IKEA.

Čo urobí IKEA na nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných pracovníkov, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.

- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
 - Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
 - Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
 - Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prívodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou že predmetné poškodenie je z dôvodu výrobné chyby.
 - Prípady, v ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
 - Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
 - Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
 - Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
 - Poškodenia pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok domov alebo na inú adresu, IKEA nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené počas prepravy. V prípade, že výrobok na adresu zákazníka dopravuje IKEA, zodpovednosť za škody spôsobené pri preprave preberá IKEA.
 - Náklady súvisiace s prvou inštaláciou výrobkov IKEA.
- Napriek tomu, ak zmluvný partner spol. IKEA alebo autorizovaný servisný partner vykoná opravu alebo výmenu

za podmienok určených touto zárukou, poskytovateľ servisných služieb alebo autorizovaný servisný partner, podľa potreby, opäť nainštaluje opravený alebo nainštaluje vymenený spotrebič.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôbenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sú v súlade alebo presahujúce súvisiace právne nároky platné v krajine. Napriek tomu, tieto podmienky neobmedzujú žiadne práva spotrebiteľ a predpísané vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na spotrebiče, ktoré sú zapojené v súlade s:

- technickými požiadavkami platnými v krajine, v ktorej sa žiada o záruku;
- pokynmi na montáž a bezpečnostnými opatreniami uvedenými v návode na používanie.

Príslušný ZÁRUČNÝ SERVIS pre výrobky IKEA

Prosíme kontaktovať príslušného zmluvného prevádzkovateľa Záručného servisu IKEA pre prípady:

- uplatnenia záručnej opravy;
- žiadosti o ujasnenie týkajúce sa inštalácie spotrebiča IKEA v príslušnej kuchynskej linke IKEA;
- žiadosti o ujasnenie funkcií spotrebičov IKEA.

Aby sa zabezpečilo, že naša pomoc bude

čo najlepšia, prosíme, aby ste si predtým, ako nás budete kontaktovať, preštudovali Pokyny pre nainštaláciu a Návod na obsluhu spotrebiča.

Ako nás nájdete ak potrebujete náš servis



Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam poskytovateľov služieb Záručného servisu IKEA.



Z dôvodu poskytnutia čo najrýchlejšieho servisu Vám odporúčame využiť príslušné telefónne čísla z uvedeného zoznamu v tomto návode. Vždy skontrolujte čísla uvedené v návode spotrebiča, pre ktorý potrebujete technickú pomoc. Prosím, vždy uvádzajte príslušné čísla spotrebiča IKEA (8 znakový kód) a 12 znakové servisné číslo nachádzajúce sa na výrobnom štítku vášho spotrebiča.



ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!

Je to doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Na pokladničnom bloku je okrem toho uvedený názov spotrebiča IKEA a číslo (8 znakový kód), a to pre každý spotrebič, ktorý ste si kúpili.

Potrebuje nejakú pomoc navyše?

Pre akékoľvek dodatočné otázky týkajúcich sa po predaji vášho výrobku prosím obráťte sa na IKEA linku zákazníka. Doporučujeme Vám zoznámiť sa podrobne s dokumentáciou výrobkou vopred než nás kontaktujete.

Turinys

Saugos informacija	61	Valymas ir priežiūra	69
Gaminio aprašymas	65	Ką daryti, jei...	70
Naudojimas pirmą kartą	65	Techniniai duomenys	71
Kasdienis naudojimas	66	Aplinkosaugos aspektai	72
Naudingi patarimai	67	IKEA GARANTIJA	73

Saugos informacija

PERSPĖJIMAS: kad naudodami šaldytuvą sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba traumos tikimybę, paisykite šių pagrindinių saugos instrukcijų:

- kad išvengsite pavojaus dėl nestabilumo, prietaisą pastatant arba įrengiant būtina paisyti gamintojo instrukcijų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir toliau išvardytose bei panašaus pobūdžio vietose:
 - virtuvėse (parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose);
 - ūkiuose bei viešbučiuose, moteliuose (gali naudoti klientai) ir kitose gyvenamosiose įstaigose;
 - nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose;
 - viešojo maitinimo ir kitose ne mažmeninės prekybos vietose.
- Šiame prietaise nėra freono. Aušalo cirkuliavimo sistemoje naudojamas R600a (HC).
- Prietaisai su izobutanu (R600a): izobutanas – tai gamtinės dujos, neturinčios poveikio aplinkai; bet jos yra degios. Todėl užtikrinkite, kad aušalo cirkuliavimo vamzdžiai nebūtų pažeisti. Ištuštinami aušalo cirkuliavimo sistemą, ypatingą dėmesį atkreipkite į pažeistus vamzdžius.
- Kaip izoliacinės išpučiamosios dujos naudojamas ciklopentanas – jos yra degios. Ypač atsargūs būkite vykdydami išmetimo darbus.
- Nesugadinkite prietaiso aušalo cirkuliavimo sistemos vamzdelių.
- Šiame prietaise nelaikykite sprogių medžiagų, pvz., aerosolio skardinių su degiomis dujomis.
- Neužblokuokite prietaiso ventiliacijos angų.
- Nebandykite paspartinti atitirpinimo proceso ir atitirpdymą vykdyti kaip nors kitaip, nei aprašyta naudotojo vadove.
- Nenaudokite ir nedėkite

elektrinių prietaisų šio prietaiso skyriuose, nebent naudoti tokio tipo prietaisus giškiai leido gamintojas.

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinę, jutiminę arba protinę negalią, neturintys patirties ir žinių, jei yra prižiūrimi arba supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu ir suvokia keliamą pavojų. Negalima leisti vaikams vykdyti valymo ir priežiūros darbų, nebent jie prižiūrimi.
- Kad vaikai prietaise neužsidarytų ir neuždustų, neleiskite jiems žaisti prietaiso viduje.
- Pasirūpinkite, kad įrengiant prietaisą jis nepažeistų maitinimo kabelio.
- Netraukite už prietaiso maitinimo laidą.
- Draudžiama naudoti ilginamuosius laidus ar vieno / kelių lizdų šakotuvus.
- Prietaisą prijunkite prie įžeminto lizdo: prietaisas turi būti įžemintas.
- Kai vykdoma prietaiso techninė priežiūra arba keičiamos jo dalys, jį būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaisą turi būti galima išjungti ištraukiant jo kištuką

(jei kištukas pasiekiamas) arba naudojant kelių polių jungiklį, kuris pagal nacionalinius saugos standartus įrengtas sistemoje už lizdo.

- prietaisą perkelti ir įrengti turi du arba daugiau žmonių.
- Įrengimą ir techninę priežiūrą, įskaitant maitinimo laidą pakeitimą, turi atlikti gamintojas arba kvalifikuotas technikas; jis privalo vadovautis gamintojo instrukcijomis ir galiojančiais vietos saugos reglamentais. Kad išvengtumėte pavojaus, prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti, įskaitant maitinimo laidą, galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove.

Prieš pirmą kartą naudojant

Norėdami optimaliai išnaudoti prietaiso galimybes, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kurioje aprašytas gaminy ir pateikiama naudingų patarimų. Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

1. Išpakavę prietaisą įsitikinkite, kad jis nesugadintas ir kad durys tinkamai užsidaro.
Apie bet kokią funkcijų gedimų reikia kuo greičiau pranešti „IKEA“ techninės priežiūros po pardavimo tarnybai.
2. Prieš įjungdami prietaisą palaukite bent dvi valandas – taip užtikrinsite, kad aušalo cirkuliacijos sistema bus optimalios būklės.
3. Prieš naudodami prietaisą, išvalykite jo vidų.

Atsargumo priemonės ir bendrosios rekomendacijos**Montavimas ir prijungimas**

- Perkeldami prietaisą, nepamirškite grindų (pvz., parketo).
- Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų arti šilumos šaltinio.
- Prietaisą įrenkite ir išlyginkite ant grindų, kurios pakankamai tvirtos, kad išlaikytų prietaiso svorį, o vieta turi būti pakankamai erdvi ir tikti prietaiso paskirčiai.
- Prietaisas sukurtas naudoti vietose, kuriose temperatūra atitinka toliau nurodytą diapazoną, pagal prietaiso duomenų lentelėje nurodytą klimatinę klasę. Jei prietaisą ilgą laiką veikia temperatūra už nurodyto diapazono ribų, prietaisas gali pradėti blogai veikti.

Klimatinė klasė	Apl. t. (°C)
SN	Nuo 10 iki 32
N	Nuo 16 iki 32
ST	Nuo 16 iki 38
T	Nuo 16 iki 43

- Įsitikinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta įtampa sutampa su įtampa jūsų namų tinkle.

Sauga

- Arti šio ir kitų buitinių prietaisų nelaikykite ir nenaudokite benzino, kitų degių skysčių ir dujų. Jų garai gali sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Nenurykite ledo paketų (kai kuriuose modeliuose turinio (jis nėra toksiškas).
- Nevalgykite ką tik iš šaldiklio išimtų ledo kubelių ar ledinukų, nes galite nušalti.

Naudojimas

- Prieš vykdydami techninės priežiūros arba valymo darbus, būtinai ištraukite prietaiso kištuką arba prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.
- Šaldytuvo skyrių naudokite tik šviežiam maistui laikyti, o šaldiklio skyrių – tik užšaldytam maistui laikyti, šviežiam maistui užšaldyti ir ledo kubeliams gaminti.
- Šaldiklio skyriuje nelaikykite stiklinių indų su skysčiais – indai gali sudužti.
- Stenkitės nelaikyti nesuvyniotų maisto produktų esant tiesioginiam jų sąlyčiui su vidiniais šaldytuvo arba šaldiklio skyrių paviršiais.
- Šio prietaiso viduje esanti lemputė skirta naudoti tik buitiniuose prietaisuose, ji netinka patalpų apšvietimui namuose (EB reglamentas 244/2009).

Jei pirmiau pateiktų rekomendacijų ir įspėjimų nepaisoma, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės asmenų ar gyvūnų patirtas traumas arba turto apgadinimą.

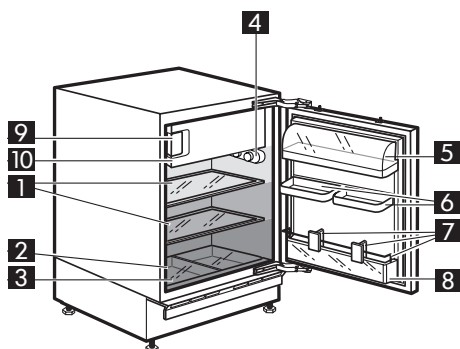
Energijos taupymo patarimai

- Prietaisą įrenkite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinių (pvz., radiatorių, viryklių ir pan.) ir vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Jei reikia, naudokite izoliuojamąją plokštę.

- Kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas, vadovaukitės įrengimo instrukcijomis.
- Dėl nepakankamo vėdinimo galinėje gaminio dalyje, padidėja energijos sąnaudos ir sumažėja šaldymo našumas.
- Prietaiso vidaus temperatūrai įtaką gali daryti aplinkos temperatūra, durų atidarymo dažnumas ir prietaiso pastatymo vieta. Nustatant prietaiso temperatūrą, reikia atsižvelgti į šiuos veiksnius.
- Prieš šiltus maisto produktus ir gėrimus dėdami į prietaisą, leiskite jiems atvėsti.
- Maisto produktais neužblokuokite ventiliatoriaus (jei jis įrengtas).
- Sudėję maisto produktus patikrinkite, ar gerai užsidaro skyrių, ypač šaldiklio, durelės.
- Dureles atidarinėkite kuo rečiau.
- Kai atitirpdote užšaldytus maisto produktus, juos sudėkite į šaldytuvą. Dėl žemos užšaldytų maisto produktų temperatūros bus vėsiami šaldytuve esantys maisto produktai.
- Šaldytuvo lentynų išdėstymas įtakos energijos naudojimo našumui neturi. Maisto produktus ant lentynų reikia sudėti taip, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija (maisto produktai turi neliesti vieni kitų, tarp produktų ir galinės sienelės turi būti paliktas tarpas).
- Jei norite, kad būtų daugiau vietos užšaldytiems produktams, galite išimti krepšius – energijos sąnaudos liks tos pačios.
- Pažeistus tarpiklius būtina kuo skubiau pakeisti.

Gaminio aprašymas

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.



Šaldytuvo skyrius

(šviežiam maistui ir gėrimams laikyti)

- 1 Stiklinės lentynos
- 2 Duomenų lentelė (abiejose vaisių ir daržovių stalčiaus pusėse)
- 3 Vaisių ir daržovių stalčius
- 4 Termostato valdymo rankenėlė / lemputė
- 5 Pieno produktų skyriaus dangtelis / pieno produktų skyrius
- 6 Reguliuojamais durų dėklas
- 7 Metalinis tinklelis ir butelių skyriaus perskyra
- 8 Butelių skyrius

Šaldiklio skyrius

(pažymėtas simboliu , skirtas šviežiam ir užšaldytam maistui laikyti bei ledo kubeliams gaminti)

- 9 Ledo kubelių dėklas
- 10 Žemos temperatūros skyriaus durelės

-  Mažiausio šalčio zona
-  Tarpinės temperatūros zona
-  Šalčiausia zona

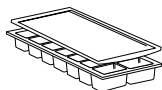
Savybės, techninė informacija ir vaizdai gali skirtis priklausomai nuo modelio

Priedai
Kiaušinių dėklas



1x

Ledo kubelių
dėklas



1x

Ledo grandiklis



1x

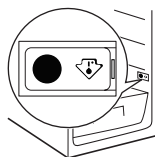
Naudojimas pirmą kartą

Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo. Maistui laikyti tinkamiausia temperatūra jau nustatyta gamykloje (3-5/MED).

Pastaba: įjungus prietaisą, standartiniam prietaiso naudojimui tinkama temperatūra pasiekama per 2–3 valandas.

Svarbu!

Šis prietaisas parduodamas Prancūzijoje. Pagal šioje šalyje galiojančias taisykles, jame turi būti įrengtas specialus įtaisas (žr. paveikslėlį); jis turi būti apatiniam šaldytuvo skyriuje, kad nurodytų jo šalčiausią zoną.

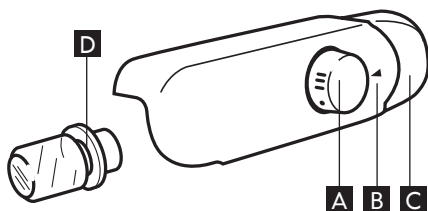


Kasdienis naudojimas

Šaldytuvo ir šaldiklio skyriaus naudojimas

- Termostato rankenėlė reguliuokite šaldytuvo skyriaus temperatūrą (arba, tam tikruose modeliuose, abiejų skyrių temperatūrą) kaip parodyta 1 iliustracijoje. Pasukdami rankenėlę į padėtį ●, galite išjungti visą prietaisą.

Pastaba: temperatūrai abiejuose skyriuose gali turėti įtakos aplinkos temperatūra, durų atidarinėjimo dažnumas ir prietaiso padėtis. Nustatant termostatą reikia atsižvelgti į šiuos veiksnius.



- A** Termostato valdymo rankenėlė
- B** Lemputės mygtukas
- C** Termostato padėties nustatymo žymė
- D** Šviesos diodo lemputė (žr. instrukcijas, pateiktas šalia lemputės)

Termostatas padėtyje **1/MIN:** silpnas šaldymas

Termostatas padėtyje **3-5/MED:** vidutinis šaldymas

Termostatas padėtyje **7/MAX:** maksimalus šaldymas

Termostatas padėtyje ●: Ir šaldymas, ir apšvietimas išjungti.

Šaldytuvo skyrius

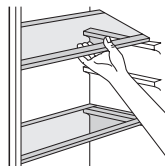
Šaldytuvo skyriaus atitirpinimas atliekamas visiškai automatiškai. Vandens lašeliai ant galinės vidinės šaldytuvo skyriaus sienelės rodo, kad atliekamas automatinis atitirpinimas. Atitirpęs vanduo automatiškai suteka į išleidimo angą ir surenkamas talpykloje, iš kurios išgaruoja.



Dėmesio! Šaldytuvo priedų negalima dėti į indaplovę.

Perkeliamos lentynos

Šaldytuvo sienelėse įrengta daug bėgelių, kad nedūžtančio stiklo lentynas galėtumėte sudėti į norimą padėtį. Kad būtų geriau išnaudojama erdvė, priekines pusines lentynas galima dėti virš galinių lentynų.



Šaldiklio skyrius

Šis prietaisas – tai šaldytuvas su  žvaigždutės klasės šaldiklio skyriumi.

Supakuotą užšaldytą maistą galima laikyti ant pakuotės nurodytą laiką. Galima šaldyti ir šviežių maistą, bet reikia vengti sąlyčio su jau užšaldytu maistu. Šviežio maisto, kurį galima užšaldyti per 24 valandas, kiekis nurodytas duomenų lentelėje. Pakartotinai užšaldyti iš dalies atšildytą maistą nerekomenduojama. Tokį maistą reikia panaudoti per 24 valandas. Daugiau informacijos apie šviežio maisto šaldymą žr. trumpojoje instrukcijoje.

Šviežių maisto produktų užšaldymas

Šviežių maistą, kurį norite užšaldyti, dėkite į šaldiklio skyrių. Venkite tiesioginio sąlyčio su jau užšaldytu maistu. Norėdami užšaldyti maisto kiekį, nurodytą serijos ženklelyje, ištraukite viršutinį stalčių ir dėkite maisto produktus tiesiai ant stovo.

Ledo kubelių gamyba

2/3 ledo kubelių dėklo užpildykite vandeniu ir dėkite dėklą į šaldiklio skyrių. Nenaudokite aštrių arba smailių daiktų dėklui atskirti.

Naudingi patarimai**Energijos taupymo patarimai**

- Neatidarinėkite dažnai durų, nepalikite jų atvirų ilgiau, nei būtina.
- Jei aplinkos temperatūra aukšta, temperatūros reguliatorius nustatytas ties didžiausia nuostata ir prietaisas yra pilnas produktų, kompresorius gali veikti nepertraukiamai, todėl ant garintuvo gali susiformuoti šerkšno arba ledo. Jei taip nutinka, temperatūros reguliatorių nustatykite ties mažesne nuostata, kad būtų vykdomas automatinis atitirpdymas ir taip sumažinamos elektros energijos sąnaudos.

Šviežių maisto produktų laikymo šaldytuve patarimai

Kad našumas būtų kuo didesnis:

- Šaldytuve nelaikykite šiltų maisto produktų ar garuojančių skysčių.
- Maisto produktus, ypač jei jie pasižymi stipriu kvapu, uždenkite arba suvyniokite.
- Maisto produktus sudėkite taip, kad aplink juos galėtų laisvai cirkuliuoti oras.

Maisto produktų laikymo šaldytuve patarimai

- Mėsa (visų rūšių): suvyniokite į polietileno maišelius ir dėkite ant stiklinės lentynos virš daržovių stalčiaus. Saugumo sumetimais tokiu būdu laikykite ne ilgiau nei vieną ar dvi dienas.
- Pagaminti maisto produktai, šalti patiekalai ir pan.: juos reikia uždengti ir

galima dėti ant bet kurios lentynos.

- Vaisiai ir daržovės: reikia gerai nuplauti / nuvalyti ir sudėti į stalčių.
- Sviestas ir sūris: šiuos produktus reikia sudėti į specialius, sandarius indus arba suvynioti į aliuminio foliją / polietileno maišelius, kad jie turėtų kuo mažesnę sąlytį su oru.
- Pieno buteliai: jie turi būti su dangteliais ir laikomi durlėse esančioje butelių lentynoje.
- Bananų, bulvių, svogūnų ir česnakų, jei jie nesupakuoti, šaldytuve laikyti negalima.

Patarimai dėl užšaldymo

Pateikiame kelis patarimus, kad iš užšaldymo proceso turėtumėte kuo daugiau naudos:

- Maksimalus maisto, kurį galima užšaldyti per 24 valandas, kiekis nurodytas duomenų lentelėje.
- Užšaldymo procesas trunka 24 valandas. Užšaldymo periodo metu dėti daugiau produktų negalima.
- Užšaldykite tik kokybiškiausius, šviežius ir gerai nuplautus / nuvalytus maisto produktus.
- Paruoškite nedideles maisto porcijas, kad jos galėtų greitai ir visiškai užšalti ir kad vėliau galėtumėte atitirpdyti tik reikiamą kiekį produktų.
- Maisto produktus suvyniokite į aliuminio foliją arba polietileno; pakuotės turi būti

sandarios.

- Pasirūpinkite, kad švieži, neužšaldyti maisto produktai nesiliestų su jau užšaldytais produktais, kitaip gali pakilti pastarųjų produktų temperatūra.
- Liesi maisto produktai išsilaiko geriau nei riebus; dėl druskos sutrumpėja maisto produktų saugojimo laikotarpis.
- Jei ledo kubeliai vartojami iš karto juos išėmus iš šaldiklio, jie gali nušaldyti odą.
- Rekomenduojame ant kiekvieno paketo nurodyti užšaldymo datą, kad žinotumėte laikymo trukmę.

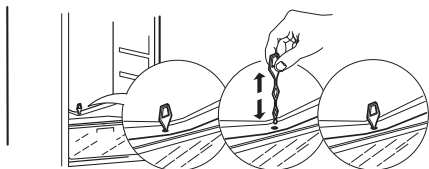
Užšaldyto maisto laikymo patarimai

Kad šis prietaisas kuo našiau veiktų, paisykite šių patarimų:

- Įsitikinkite, ar pramoniniu būdu užšaldyti maisto produktai parduotuvėje buvo tinkamai laikomi.
- Pasirūpinkite, kad užšaldyti maisto produktai iš parduotuvės būtų per kuo trumpesnę laiką pernešami ir sudedami į šaldiklį.
- Neatidarinėkite dažnai durų, nepalikite jų atvirų ilgiau, nei būtina.
- Atitirpdyti maisto produktai sparčiai genda, jų pakartotinai užšaldyti negalima.
- Neviršykite saugojimo laikotarpio, kurį nurodo maisto produktų gamintojas.

Valymas ir priežiūra

Prietaisą reguliariai valykite audiniu ir karšto vandens bei neutralaus valiklio, skirto šaldytuvo vidui valyti, tirpalu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių arba įrankių. Kad būtų tinkamai pašalintas atitirpęs vanduo, pateiktu įrankiu reguliariai valykite atitirpusio vandens nutekėjimo angą, kuri yra šaldytuvo skyriaus galinėje sienelėje prie vaisių ir daržovių stalčiaus (žr. 1 pav.). Prieš atlikdami prietaiso techninės priežiūros arba valymo darbus, iš elektros tinklo lizdo ištraukite prietaiso kištuką arba atjunkite maitinimą.



1 pav.

Šaldiklio skyriaus atitirpinimas

Ledo susiformavimas yra normalus dalykas. Susiformuojančio ledo kiekis ir jo susikaupimo sparta priklauso nuo aplinkos temperatūros ir drėgnumo, taip pat nuo durų darinėjimo dažnumo.

Prieš keturias valandas prieš išimdami maisto produktus iš šaldiklio skyriaus, nustatykite žemiausią temperatūrą, kad pailgintumėte maisto saugojimo laikotarpį jam atitirpstant.

Norėdami atitirpdyti, prietaisą išjunkite ir išimkite stalčius. Užšaldytus maisto produktus sudėkite vėsioje vietoje.

Palikite šaldiklio duris atidarytas, kad šerkšnas galėtų ištirpti.

Kad atitirpdymo metu vanduo netekėtų ant grindų, šaldiklio skyriaus apačioje padėkite sugeriamąjį audinį ir jį reguliariai išgręžkite. Išvalykite šaldiklio vidų. Nuskalaukite ir

gerai nusauskinkite.

Prietaisą įjunkite ir į šaldiklio skyrių sudėkite maisto produktus.

Maisto produktų saugojimas

Maisto produktus suvyniokite, kad juos apsaugotumėte nuo vandens, drėgmės arba kondensato; juos suvyniojus, šaldytuve produktai neskleis kvapo, taip pat užšaldytų produktų laikymas bus kokybiškesnis. Niekada nedėkite į šaldiklį šilto maisto. Maisto produktų atvėsėjimas prieš užšaldant padeda taupyti energiją ir prailgina prietaiso naudojimo laiką.

Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas

Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, išimkite visą maistą, atitirpinkite ir išvalykite. Palikite duris praviras tiek, kad oras galėtų cirkuliuoti skyriuose.

Tai apsaugos nuo pelėsių atsiradimo ir blogo kvapo.

Jei įvyksta elektros tiekimo pertrūkis

Prietaiso duris laikykite uždarytas. Tai padės kuo ilgiau išlaikyti saugomus maisto produktus šaltus. Jei maisto produktai iš dalies atitirpsta, jų pakartotinai neužšaldykite. Juos suvartokite per 24 valandas.

Ką daryti, jei...

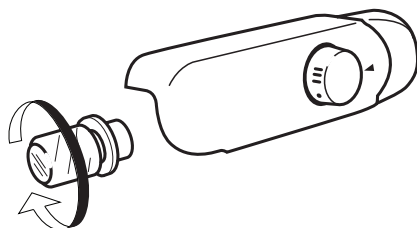
Problema	Galima priežastis	Ištaisymas
Prietaisas neveikia	Galbūt kilo energijos tiekimo prietaisui problema.	Patikrinkite, ar: • neįvyko maitinimo sistemos gedimas; • maitinimo kabelio kištukas tinkamai įkištas į maitinimo lizdą, o dvipolis jungiklis (jei yra) nustatytas į reikiamą (įjungimo) padėtį; • namuose sumontuoti elektros grandinės apsaugos įtaisai veikia tinkamai; • nenutrūko maitinimo kabelis.
Nešviečia viduje esanti šviesos diodo lemputė.	Gali būti, kad šviesos diodo lemputę reikia pakeisti.	Atjunkite prietaiso nuo elektros šaltinio, patikrinkite šviesos diodo lemputę ir, jei reikia, pakeiskite ją nauja (žr. „Kasdienis naudojimas“).
Temperatūra skyrių viduje nepakankamai žema.	Gali būti kelios priežastys (žr. „Ištaisymas“)	Patikrinkite, ar: • durys tinkamai uždarytos; • prietaisas nėra pastatytas šalia šilumos šaltinio; • nustatyta tinkama temperatūra; • oro cirkuliacija pro ventiliacijos groteles prietaiso apačioje nėra blokuojama.
Šaldytuvo skyriaus apačioje yra vandens.	Užsikimšo atitirpusio vandens išleidimo anga.	Išvalykite atitirpusio vandens išleidimo angą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Mirksi vidinė lemputė	Aktyvus aliarmas „Durys atidarytos“ Jis suaktyvinamas, kai šaldytuvo skyriaus durys ilgam paliekamos atidarytos.	Kad aliarmą išjungtumėte, uždarykite šaldytuvo duris. Vėl atidarydami duris patikrinkite, ar veikia apšvietimas.

Pastaba.

Iš šaldymo sistemos sklindantys gurguliavimo, šnypštimo ir dūzgimo garsai yra normalūs.

Šviesos diodo lemputės išėmimas

Norėdami išimti šviesos diodo lemputę, sukite ją prieš laikrodžio rodyklę kaip parodyta paveikslėlyje.



Prieš kreipdamiesi į techninės priežiūros po pardavimo tarnybą:

Vėl įjunkite prietaisą, kad pažiūrėtumėte, ar problema neišsprendė. Jei ne, vėl jį išjunkite ir pakartokite šiuos veiksmus po valandos.

Jei atlikus gedimų diagnostikos instrukcijoje išvardytus patikrinimus ir vėl įjungus prietaisą jis vis tiek neveikia, kreipkitės į techninės priežiūros po pardavimo tarnybą ir išsamiai paaiškinkite kilusią problemą nurodydami:

- gedimo tipą;

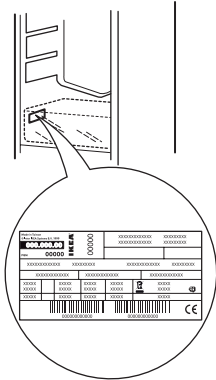
- modelį;
- prietaiso tipą ir serijos numerį (nurodytas duomenų lentelėje);
- priežiūros numerį (numerį, nurodytą po žodžio „SERVICE“ duomenų lentelėje prietaiso viduje).

SERVICE 0000 000 00000



Techniniai duomenys

Matmenys	HUTTRA
Aukštis (min. – maks.)	819–899
Plotis	597
Gylis	545
Grynasis tūris (l)	
Šaldytuvas	108
Šaldiklis	18
Atitirpinimo sistema	
Šaldytuvas	Automatinė
Šaldiklis	Neautomatinis
Įvertinimas žvaigždutėmis	4
Atšaldymo laikas (val.)	14
Užšaldymo galia (kg/24 val.)	2
Energijos sąnaudos (kWh/24 val.)	0.386
Triukšmo lygis (dba)	38
Energijos klasė	A++



Techninė informacija pateikta duomenų lentelėje ant vidinės šoninės prietaiso sienelės ir energijos duomenų etiketėje

Aplinkosaugos aspektai

1. Pakuotė

Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu. Utilizuodami laikykitės vietinių teisės aktų. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišus, dalis iš polistirolo ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes jos gali būti pavojingos.

2. Išmetimas / utilizavimas

Prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas medžiagas.

Šis prietaisas pažymėtas pagal Europos Direktyvą 2002/96/EB dėl elektroninės ir elektroninės įrangos atliekų (EEIA).

Užtikrindami tinkamą šio prietaiso utilizavimą galite padėti išvengti potencialiai neigiamų padarinių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ant prietaiso arba pridėtuose



dokumentuose esantis simbolis  rodo, kad neleidžiama išmesti šį prietaisą kartu su buitinėmis atliekomis, jį reikia perduoti specialiam surinkimo centrui, kad elektroninė ir elektroninė įranga būtų perdirbta. Išmesdami prietaisą padarykite jį netinkamą naudoti nupjaudami maitinimo kabelį, nuimdami duris ir išimdami lentynas, kad

vaikai negalėtų lengvai patekti į vidų ir užstrigti.

Prietaisą išmeskite laikydamiesi vietinių teisės aktų dėl atliekų utilizavimo – perduokite jį specialiam surinkimo centrui; nepalikite prietaiso be priežiūros net ir kelias dienas, nes jį kelia pavojų vaikams. Prireikus daugiau informacijos apie šio gaminio tvarkymą, perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į kompetentingą vietinę tarnybą, buitinių atliekų surinkimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

Atitikties deklaracija

- Šis prietaisas skirtas maistui laikyti ir pagamintas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1935/2004.



- Šis prietaisas suprojektuotas, pagamintas ir platinamas laikantis:
 - saugos tikslų, nurodytų „žemųjų įtampų“ Direktyvoje 2006/95/EB (pakeitusioje Direktyvą 73/23/EEB, su vėlesniais pakeitimais);
 - apsaugos reikalavimų, nurodytų elektromagnetinio suderinamumo Direktyvoje 2004/108/EB.

IKEA GARANTIJA

Kiek laiko galioja IKEA garantija?

Ši garantija galioja penkerius (5) metus nuo IKEA prietaiso pirkimo dienos, išskyrus atvejus, kai prietaiso pavadinimas yra LAGAN – pastaruoju atveju taikoma dvejų (2) metų garantija. Pateikite originalų pirkimo kvitą kaip pirkimo įrodymą. Jei pagal garantiją atliekami remonto darbai, pratęsiamas prietaiso garantinis laikotarpis.

Kuriems IKEA prietaisams netaikoma penkerių (5) metų garantija?

LAGAN prietaisams ir visiems prietaisams, įsigytiems IKEA parduotuvėse iki 2007 m. rugpjūčio 1 d.

Kas atlieka garantinę priežiūrą?

IKEA paslaugų teikėjas atlieka garantinę priežiūrą savo įmonėje arba įgaliotame serviso partnerių tinkle.

Kam taikoma ši garantija?

Garantija taikoma prietaiso gedimams dėl netinkamos konstrukcijos arba žaliavų po įsigijimo iš IKEA dienos. Ši garantija taikoma tik jei prietaisas naudojamas buityje. Išimties nurodytos skyriuje „Kam netaikoma ši garantija?“ Per garantinį laikotarpį padengiamos gedimų taisymo išlaidos, pvz. remonto, dalių, darbo ir kelionių, su sąlyga, kad prietaisą galima pristatyti remontui be specialių išlaidų. Šioms sąlygoms taikomos ES direktyva (Nr. 99/44/EB) ir atitinkamos vietinės taisyklės. Pakeistos dalys tampa IKEA nuosavybe.

Ką padarys IKEA kad pašalintų gedimus?

IKEA paskirtasis paslaugų teikėjas apžiūrės gaminį ir savo nuožiūra nuspręs, ar jam taikoma ši garantija. Jei garantija taikoma, IKEA paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis serviso partneris savo įmonėje savo nuožiūra pataisys gaminį su defektais arba pakeis jį į kitą tokį patį arba panašų gaminį.

Kam netaikoma ši garantija?

- Įprastam susidėvimui.
- Tyčinei žalai ar žalai dėl aplaidumo, gedimams, kylantiems nesilaikant naudojimo instrukcijų, neteisingam prietaiso įrengimui arba prijungimui prie netinkamos įtampos tinklo, gedimams dėl cheminių arba elektrocheminių reakcijų, rūdžių, korozijos ar vandens žalos, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, gedimus, kuriuos sukelia pernelyg didelis kalkių kiekis vandenyje, gedimams dėl nenormalių aplinkos sąlygų.
- Susidėvinčioms dalims, įskaitant baterijas ir lempas.
- Nefunkcinėms ir dekoratyvinėms dalims, kurios neturi įtakos įprastam prietaiso naudojimui, įskaitant bet kokius įbrėžimus ir galimus atspalvių skirtumus.
- Atsitiktiniam sugadinimui, kurį sukelia pašalinės medžiagos ar daiktai ir filtrų atblokavimas arba drenažo sistemų ar skalbimo medžiagų stalčių valymas.
- Šių dalių gedimams: stiklo keramikai, priedams, indams ir stalo įrankių krepšeliams, padavimo ir drenažo vamzdžiams, sandarikliams, lemputėms ir lempučių dangteliams, ekranams, rankenėlėms, korpusams ir jų dalims, išskyrus atvejus, kai gali būti įrodyta, kad tokią žalą sukelia gamybos defektai.
- Atvejams, kai meistro apsilankymo metu gedimas nenustatomas.
- Remontui, kurį atliko ne mūsų paskirtieji paslaugų teikėjai ir (arba) įgaliotasis garantinio remonto partneris, arba kai buvo naudojamos neoriginalios dalys.
- Remontui dėl netinkamo sumontavimo arba sumontavimo ne pagal reikalavimus.
- Kai prietaisas naudojamas ne buityje, t. y. profesionalioje veikloje.
- Žalai, atsiradusiai transportavimo metu. Jei klientas pats gabena gaminį į namus arba kitu adresu, IKEA neatsako už jokią

žalą, kuri gali atsirasti vežant. Tačiau jei IKEA pristato gaminį kliento nurodytu adresu, IKEA atsako už tokio gabenimo metu gaminiui padarytą žalą.

- Pradinio IKEA prietaiso įrengimo kaina. Tačiau jei IKEA paskirtasis paslaugų teikėjas ar įgaliotas garantinio remonto partneris pagal šią garantiją suremontuoja arba pakeičia prietaisą, paskirtasis paslaugų teikėjas ar įgaliotas garantinio remonto partneris turi sumontuoti suremontuotą prietaisą arba, jei reikia, jo pakaitalą.

Šie apribojimai netaikomi kvalifikuoto specialisto be gedimų atliktam darbui, naudojant mūsų originalias dalis, siekiant pritaikyti prietaisą techninėms saugos specifikacijoms kitoje ES šalyje.

Kaip taikomi šalyje galiojantys teisės aktai

IKEA garantija suteikia tam tikras teises, kurios apima arba viršija visus taikomus vietos teisinius reikalavimus. Tačiau šios sąlygos niekaip neapriboja vartotojų teisių, numatytų vietos teisės aktuose.

Galiojimo sritis

Įsigijus prietaisus vienoje ES valstybėje narėje ir pervežus į kitą ES šalį, garantinės paslaugos teikiamos naujoje šalyje įprastinėmis sąlygomis.

Pareiga suteikti garantines paslaugas kyla tik jeigu prietaisas atitinka ir yra sumontuotas laikantis:

- šalies, kurioje pareikiama garantinė pretenzija, techninių specifikacijų;
- surinkimo instrukcijų ir vartotojo vadovo saugos informacijos.

Speciali GARANTINĖ IKEA prietaisų priežiūra

Prašom kreiptis į IKEA paskirtąjį paslaugų teikėją ar įgaliotą garantinio remonto partnerį šiais atvejais:

- jei norite pateikti prašymą remontui pagal šią garantiją;

- jei reikia paaiškinimų apie IKEA prietaiso įrengimą IKEA virtuvės balduose;
- jei reikia paaiškinimų apie IKEA prietaisų funkcijas.

Siekdami suteikti Jums geriausią pagalbą, norėtume, kad prieš kreipdamiesi į mus atidžiai perskaitytumėte surinkimo instrukcijas ir (arba) vartotojo vadovą.

Kaip susisiekti su mumis, jei reikia mūsų paslaugų



Šios instrukcijos paskutiniame puslapyje rasite išsamų IKEA paskirtųjų paslaugų teikėjų ar įgaliotų garantinio remonto partnerių sąrašą ir jų telefono numerius.



Siekiant, kad paslaugos būtų suteiktos greičiau, rekomenduojame naudoti konkrečius telefono numerius, išvardytus šiame vadove. Visada skambinkite tik konkretaus prietaiso, dėl kurio kreipiatės, buklete nurodytais numeriais.

Taip pat visada nurodykite IKEA gaminio numerį (8 skaitmenų kodą) ir 12 skaitmenų garantinio aptarnavimo numerį, kuris nurodytas ant prietaiso duomenų plokštelės.



IŠSAUGOKITE KASOS KVITĄ!

Tai pirkimo įrodymas, kurį reikės pateikti kreipiantis dėl garantinės priežiūros. Pirkimo kvite taip pat nurodytas kiekvieno įsigyto IKEA prietaiso pavadinimas ir gaminio numeris (8 skaitmenų kodas).

Ar reikia daugiau pagalbos?

Jei turite papildomų klausimų, nesusijusių su prietaiso garantine priežiūra, kreipkitės į artimiausios IKEA parduotuvės skambučių centrą. Prieš kreipiantis į mus rekomenduojame atidžiai perskaityti prietaiso dokumentaciją.

**BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN**

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer:	026200311
Tarief/Tarif/Tarif:	Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif
Openingstijd:	Maandag - Vrijdag 8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер:	02 4003536
Тарифа:	Локална тарифа
Работно време:	понеделник - петък 8.00 - 20.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefonní číslo:	225376400
Sazba:	Místní sazba
Pracovní doba:	Pondělí - Pátek 8.00 - 20.00

DANMARK

Telefonnummer:	70150909
Takst:	Lokal takst
Åbningstid:	Mandag - fredag 9.00 - 21.00 Lørdag 9.00 - 18.00 (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)

DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer:	06929993602
Tarif:	Ortstarif
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

ΕΛΛΑΔΑ

Τηλεφωνικός αριθμός:	2109696497
Χρέωση:	Τοπική χρέωση
Ώρες λειτουργίας:	Δευτέρα - Παρασκευή 8.00 - 20.00

ESPAÑA

Teléfono:	913754126
Tarifa:	Tarifa local
Horario:	Lunes - Viernes 8.00 - 20.00 (España Continental)

FRANCE

Numéro de téléphone:	0170480513
Tarif:	Prix d'un appel local
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 9.00 - 21.00

HRVATSKA

Broj telefona:	0800 3636
Tarifa:	Lokalna tarifa
Radno vrijeme:	Ponedjeljak - Petak 8.00 - 20.00

ÍSLAND

Símanúmer:	5852409
Kostnaður við símtal:	Almennt mínútuverð
Opnunartími:	Mánudaga - Föstudaga 9.00 - 17.00

ITALIA

Telefono:	0238591334
Tariffa:	Tariffa locale
Orari d'apertura:	Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

LIETUVIŲ

Telefono numeris:	(0) 520 511 35
Skambučio kaina:	Vietos mokėstis
Darbo laikas:	Nuo pirmadienio iki penktadienio 8.00 - 20.00

MAGYARORSZÁG

Telefon szám:	(06-1)-3285308
Tarifa:	Helyi tarifa
Nyitvatartási idő:	Hétfőtől Péntekig 8.00 - 20.00

NEDERLAND

Telefoon:	09002354532 en/of 0900 BEL IKEA
Tarief:	15 cent/min., starttarief 4.54 cent en gebruikelijke belkosten
Openingstijd:	Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 20.00 Zaterdag 9.00 - 20.00 Zondag gesloten

NORGE

Telefon nummer:	23500112
Takst:	Lokal takst
Åpningstider:	Mandag - fredag 8.00 - 20.00

ÖSTERREICH

Telefon-Nummer:	013602771461
Tarif:	Ortstarif
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

POLSKA

Numer telefonu:	225844203
Stawka:	Koszt połączenia według taryfy operatora
Godziny otwarcia:	Poniedziałek - Piątek 8.00-20.00

PORTUGAL

Telefone:	213164011
Tarifa:	Tarifa local
Horário:	Segunda - Sexta 9.00 - 21.00

REPUBLIC OF IRELAND

Phone number:	016590276
Rate:	Local rate
Opening hours:	Monday - Friday 8.00 - 20.00

ROMÂNIA

Număr de telefon:	021 2044888
Tarif:	Tarif local
Orar:	Luni - Vineri 8.00 - 20.00

РОССИЯ

Телефонный номер:	84957059426
Стоимость звонка:	Местная стоимость звонка
Время работы:	Понедельник - Пятница 9.00 - 21.00 (Московское время)

SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefono:	0225675345
Tarif/Tarif/Tariffa:	Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00
Orario d'apertura:	Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

SLOVENSKO

Telefónne číslo:	(02) 50102658
Cena za hovor:	Cena za miestny hovor
Pracovná doba:	Pondelok až piatok 8.00 - 20.00

SRBIJA

<http://www.ikea.com>

SUOMI

Puhelinnumero:	0981710374
Hinta:	Yksikköhinta
Aukioloaika:	Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00

SVERIGE

Telefon nummer:	0775-700 500
Taxa:	Lokal samtal
Öppet tider:	Måndag - Fredag 8.30 - 20.00 Lördag - Söndag 9.30 - 18.00

UNITED KINGDOM

Phone number:	02076601517
Rate:	Local rate
Opening hours:	Monday - Friday 9.00 - 21.00

